



贤达 2022 04 9+1 外院

A MONTHLY NEWSLETTER PRODUCED BY SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES

工作简报

本期导读

Content

责任指导 冯 奇

内容策划 余其华

张采薇

设计排版 田 野

文字编辑 余其华

简报装订 施莉莉

钱依婷

1 精心筹划 教育教学

外语学院申报新专业喜获学校论证审批

外语学院开展新教师线上培训研讨及演练活动

疫情封控期间外语学院线上教学概览

外语学院朝鲜语系召开毕业论文答辩部署会议

4月份各系工作简报汇集

(朝鲜语系、法语系、日语系、西班牙语系、阿拉伯语系)

2 党建团学 政治引领

外语学院党总支召开“疫情防控党员先行”组织生活会

外语学院学生党支部开展党员送温暖党日活动

3 凝心聚力 抗疫防疫

外语学院学生党支部抗击疫情先进事迹

外语学院教师党支部党员志愿者先进事迹

外语学院学生党员抗击新冠疫情先进事迹摘选

4 科学先导 科学攻关

外语学院3项课题获上外贤达专业硕士学位授予单位培育建设

重大项目立项

5 学工之窗 素质育人

外语学院召开辅导员工作例会部署抗疫防疫工作

外语学院崇明校区疫情封控期间再次走访学生宿舍

6 实习基地 实践教学

Glocal Pai 国际公民社区英语竞赛组云课堂中的“光与热”
外语学院组织开展外语服务跨境电商助理线上实践活动

7 毕业就业 整装待发

外语学院召开 2022 届毕业生就业工作分析会
外语学院党政领导小组发出就业工作倡议书

8 学生社团 拓展空间

外语学院翻译协会举办线上英语角活动

9 做好班导师 服务新同学

班导师工作及主题班会集锦

(英语 21-2、21-3、21-4 班、德语 21-2、21-3 班、朝鲜语 21-1 班、
阿拉伯语 21-1 班、西班牙语 21-2 班、法语 21-3 班、日语 21-1 班)

10 大赛喜讯 教学佳音

外语学院日语系学子在第二届“海洋杯”国际翻译大赛中获奖
第二届“外教社·词达人杯”全国大学生英语词汇能力大赛校赛圆满结束



此同时，外语学院组织各专业负责人及骨干教师通过问卷调查，对毕业生、在校生专业去向及能力需求进行了调研。此外，外语学院还组织了专业负责人走访了企业高管、对资深翻译进行个人访谈，实地走访了上海翻译公司和实训基地，从多方面、多渠道、多角度对翻译人才市场需求进行了广泛深入的调研。在此基础上，翻译专业的定位和培养目标将以“国际化特色鲜明的、国内高水平应用技术型民办大学”为宗旨，以“服务国家战略和地方经济发展”为目标，以“本科教育为主，为发展翻译硕士研究生教育奠定基础”为己任，培养德智体美劳全面发展，具有高尚情怀、国际视野和跨文化沟通能力的复合型、应用型翻译人才。

目前，上外贤达学院外语学院共有英语、日语、德语、法语、西班牙语、朝鲜语和阿拉伯语七个语种，师资力量雄厚。其中冯奇院长担任中国先秦史学会国学双语研究会副会长、中国翻译认知研究会常务理事、全国翻译专业学位研究生教育指导委员会重点项目主持人、上海市科技翻译学会常务理

事，上海市翻译系列高级专业技术职称任职资格评审委员会评审专家，上海翻译专业学位研究生教育指导委员会委员、《Translating China》 副主编及《上海翻译》杂志编委。

王哲副院长担任过外国驻华大使馆高级陪同翻译、国际会议同传译员、交传翻译、德国西门子及意大利达涅利集团智能化汽车板带生产线及棒材生产线全套设备引进的企业高管境外商务考察、国际会议商务谈判、工程技术人员海外培训、设备运输、设备安装及调试、生产和运行的高级翻译、中华人民共和国外语导游人员和出境领队口试主考官、出境领队和嘉宾导游。

教师队伍中有不少教师具有翻译资格证书、翻译专业硕士毕业和从事过翻译课程教学及笔译和口译服务工作。他们不仅在翻译理论进行高端引领，而且具有丰富的翻译实战经验。新专业将以翻译(英语)为试点，逐步带动德语、日语、法语、西班牙语、朝鲜语和阿拉伯语向翻译专业方向转化，形成多语种翻译专业的集群化的学科发展态势，打造翻译专业“本硕”连读；德、朝语“中本硕”

贯通和日语“高本硕”贯通的人才培养模式。

学校现有英国厅、西班牙语厅、日本厅和一个同声传译实训室，多个网络型多媒体语言实验室、多个多媒体语言室和一个自主学习中心，总面积 1600 多平方米，装有多媒体教学电脑设备，能够连线上网，兼有计算机控制的录播系统，配备完善，设施先进，极大地满足了翻译实训教学需要。2020 年底，建成万兆核心、千兆接入的校园有线网络，实现校园无线网络全覆盖、学生宿舍校园网络全覆盖，网络基础设施大幅度提高，两校区网络出口带宽从 300 兆增至 3446 兆，人均出口带宽从 3 兆提升到 15 兆。核心网络机房服务器规模达到 80 台，虚拟机近百台，防火墙、VPN、存储器等各类设备均已完善，机房基础环境已经达到三级安全

等级保护要求，并已通过验收。建立校园门户、即时通讯平台、统一身份认证、公共数据三大平台，已经实现教务、人事、财务等部门数据同步，初步实现了全校数据的资源共享。

外语学院翻译专业将响应国家政策、支持“一带一路、长三角区域”、上海大都市及崇明国际生态旅游岛的发展战略，支持中国“走出去”企业，助力国际项目达成，加强海外传播能力培养，讲好中国故事、讲好中国共产党的故事、讲好上海的故事，打造具有国内知名度，国外具有一定影响力的东方“哈佛”，实现具有“联合国”之称的上外贤达学院品牌效应。

新兵上阵忙演练 三尺讲台建奇功

——外语学院开展新教师线上培训研讨及演练活动

2022 年 4 月 8 日下午，外语学院开展了新教师线上研讨示范及演练活动，学院冯奇院长、郑媛媛老师和 7 名新入职教师出席了培训演练活动，王哲副院长主持了本次活动。

首先，郑媛媛老师进行了说课和优秀教学案例展示。郑媛媛老师从学情分析、课程目标、课程定位、教学设计及教学展示向新教师们展示了组织教学的完整程序和良好的教师风采。

接着，冯奇院长对郑媛媛老师的课程设计与教学进行了精彩点评。冯院长高屋建瓴、语重心长地向新教师阐述了他对教育理念、教学方法和教学理论的深刻理解。他以一名热爱教育事业、热爱学生的高尚情怀，为青年教师树立了榜样，尽显老教授学者风范。冯院长说：要深刻理解学校发展目标和办学定位，把学校的教育理念融入到各自的课程中去中，在教学中不断反思，把握好各种机遇，不断完善自己。



在培训演练会上，七名新教师表示对冯院长的言传身教，感触颇深，决心深刻学习和领会党的教育方针和政策，不断提升自己。另外，新教师们认为从郑媛媛老师的示范课程中学到了很多东西。让他们明白了上课不仅要传授学生知识，还要教书育人。老师们还认为学校开展新教师培训，对确立教学理念，提升教学水平和教学能力很有帮助。

培训会接近尾声，王哲副院长做了总结发言。王副院长首先分析了冯院长的讲话内涵，进一步解读了冯院长的讲话蕴含的深刻哲理。教育改革的核心在于课程改革，课程

改革的核心在于课堂改革，课堂改革的核心在于教师。教师的理念、教学方法的运用至关重要，它直接影响着教学效果。王哲副院长还对郑媛媛老师的说课做了进一步解读。对“任务型教学”和“以学生为中心”的教学理念进行了分析和阐述。

最后，王哲副院长鼓励新教师们要不断更新教学理念，探究 OBE 成果导向、POA 产出导向、PAD 对分课堂和 TBLT 任务型教学理念与方法，加强现代化的教育手段的学习和运用，提高教学效果，争取做一名合格的大学教师，做一名新时代的教育工作者。

空中课堂尽显风采 精心筹划教书育人

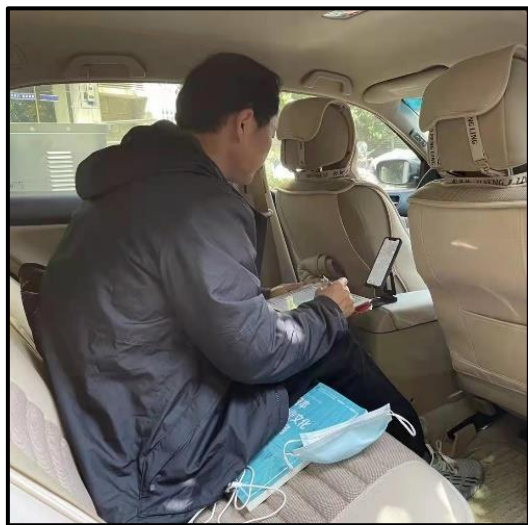
——疫情封控期间外语学院线上教学概览

2022年3月13日，疫情蔓延扩散，学校疫情防控领导小组发布《关于3月14日起开展线上教学工作的通知》，全校当即转为线上教学。面对突如其来的新情况，外语学院领导班子带领系主任和全体教师，统一思想，坚定信念，坚决与疫情抗争，做好线

上线下教学无缝衔接。外语学院全体师生从“面对面”到“屏对屏”，相聚云课堂。教师们齐心协力开动脑筋，在教学中融入创新理念，借助各种在线平台开展多种形式的线上教学，做到封校停课不停学，教师们尽显风采，稳步推进疫情下外语学院的教学工作。

师者用心

日语系董永杰副教授的 特殊空中课堂



董永杰副教授现担负日语系《跨文化交

际(日语)》课程,上课的当天下午刚好遇上小区做核酸检测,董教授的家位于核酸检测点的上面,检测现场人多噪音大,上课时外面的噪音影响到上课效果。为了让学生听课不受干扰,董老师去比较偏僻的停车场,在自己的车里给同学们上课,保证了教学效果。

德语系教师李诗婷 精心设计线上课程

德语系李诗婷老师备课充分,课程安排合理,教学资源充足,课前、课中、课后并重,能够紧紧围绕教学目标精心设计线上课程教学活动。课前提前安排学生的报告内容,且内容需要在与老师一起线上辅导中完成,

对完成较好的同学安排在课上进行展示和示范,再通过布置相应的作业和练习,以掌握学生学情。同时还通过分析和讨论问题,进行重点知识的讲解和点拨,归纳学习方法,总结解决问题的最佳方案。

英语系教师周杰 开展主题班会活动

外语学院英语系周杰老师开展主题班会活动,关心了解疫情期间学生学习生活等情况。班会主题围绕学生线上学习遇到的问题展开,周老师针对学生提出的困难,逐一给予相应的建议。周老师鼓励同学们在特殊时期应保持良好的生活学习心态,努力克服学习困难。同时,还为每位学生的职业规划提出了相应的建议。



师者巧心

日语系教师朱莉莉

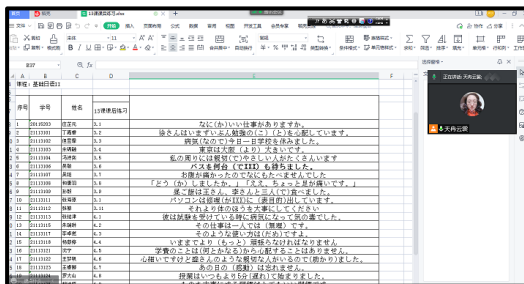
巧用共享文档

朱莉莉老师承担 21-1 班的《基础日语 I》课程,在线上上课时,学生回答问题比较浪费时间。朱老师充分利用线上资源,尝试使用共享文档,让同学们先按照题号将答案誊写在共享文档里,这样回答问题的次序就固定了。不仅确保了每位同学都有发言的机会,也能即时修改错误对同学们进行及时地指



法语系王尧老师在课程开始前,先根据课堂教学内容设置相应的随堂训练,输入到超星学习通中,再根据课堂教学进度,发

导。整个课程进行得非常顺畅,解决了叫名字对方无法回应或者延迟回复的问题。



字对方无法回应或者延迟回复的问题。

法语系教师王尧

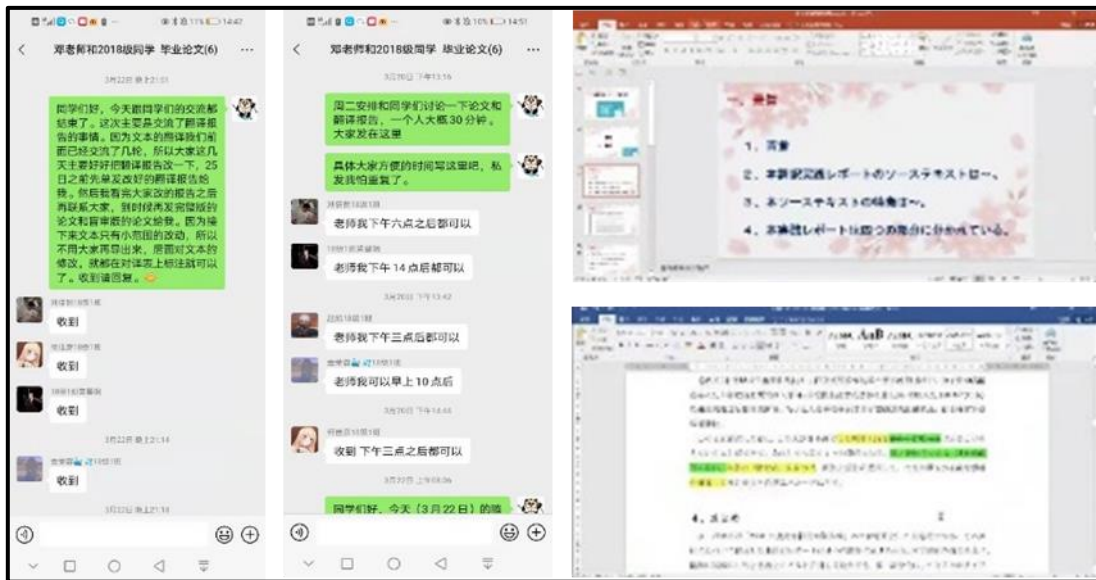
“最大限度”利用线上资源

放随堂练习,即可迅速收到学生的练习答案,同时可以及时了解学生的完成进度。王老师充分利用腾讯课堂的聊天功能,涉及简单的问题回答或讨论时,要求学生在聊天界面输入回答,既可充分地调动课堂气氛,也可以通过对不同答案的评析,更好地发现学生的问题,有针对性地进行讲解。



师者耐心

日语系主任邓俊玲
指导学生论文



邓俊玲老师指导的五位同学的毕业论文均为翻译实践报告，前一阶段已经多次在线上为同学们交流了文本的翻译和报告的写作。不过同学们对报告的写法还没完全搞

清楚，邓老师利用周二没有课时间，为每个同学进行线上讲解，进行一对一的辅导，用时5小时左右，真正传到了耐心讲解，让同学们真正掌握实践报告的写法。

教学工具“再升级”

朝鲜语系主任朴英花的
特色课堂

朝鲜语系朴英花老师在“基础朝鲜语IV”课上充分利用超星学习通的【讨论区】。以往的精读课造句作业，只能是学生与老师一对一的互动，学生写句子给老师看，老师给学生反馈修改意见。朴英花老师利用线上授课机会，改善了传统作业方式的不足，要求所有同学在【讨论区】完成造句后分组进行互



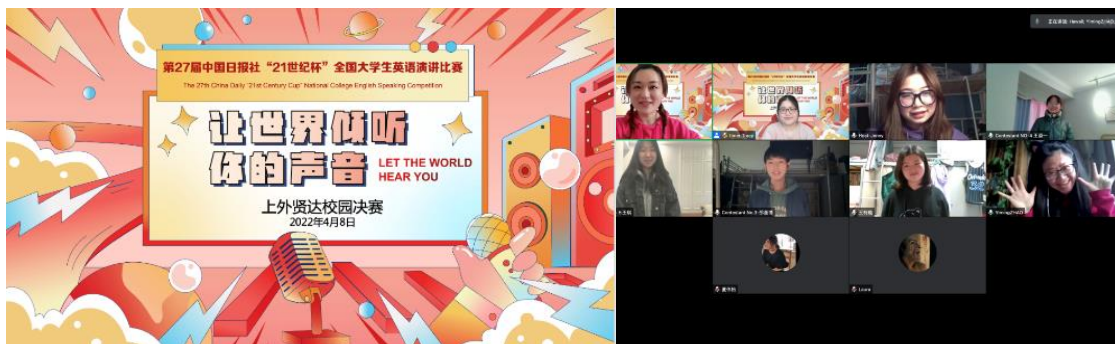
评。同学们不仅积极性很高，在完成自己的作业后又在评论区和同学一起讨论有争议的句子。最后由朴老师检查所有句子和互评内容。这种方式有助于学生较好地掌握基础

语法知识和实际运用，有助于生生互动和师生互动。另外，朴老师还及时对老设备进行更换，及时对系统进行升级，以此确保高质量地完成教学任务。

疫情期间 学院第二课堂

作为外语学院“外语+”人才培养的第二课堂品牌，Glocal Pai 国际公民社区英语竞赛组在夏伟怡、赵一鸣两位老师的组织带领下，努力克服疫情带来的不便，持续为同学们开展线上第二课堂的拓展学习。Glocal Pai 国际公民社区英语竞赛组活动，一直十分注重团队交流、讨论、演练、对抗、分享等多

种形式的活动。为了顺利将线下活动搬到线上，保持互动质量和活动氛围，两位老师不辞辛苦，加班加点商讨转换方案，带领同学们彩排演练。在活动形式上采取了 English Online Meeting 和 Global Leadership Online Seminar 两大形式，让疫情期间的 Glocal Pai 持续在同学们心中发光发热。



组织各类竞赛，选拔贤达英才

在疫情期间外语学院的各类竞赛活动也有条不紊地进行着。在骨干教师的努力下，学院完成了第 27 届中国日报社“21 世纪杯”全国大学生英语演讲比赛贤达校园决赛的选拔。此次比赛初赛有来自全校 5 个学院 32 位同学提交了初赛作品，经过组织评选产生了 10 强选手。在随后进行的校内线上决赛中，孙建教授、冯奇教授、王哲教授、唐爱

军副教授、蔡懿焱副教授受邀担任评委，同时开放全校师生同步观赛。比赛中选手们机智、幽默的谈吐，扎实的外语功底，展现了贤达学子的外语能力，更重要的是在疫情期间传播了正能量，为全校师生做出了榜样，带动了同学们的学习氛围和学习热情。夏伟怡、赵一鸣两位老师付出了辛勤的汗水，花了不少的休息时间和精力，从赛前培训、组



组织初赛、整理稿件、梳理复赛流程、学生排练、赛前彩排等各环节亲力亲为，获得院领导和同学们的一致好评。

此外，“第24届外研社国才杯全国大学

生英语辩论赛华东赛区复赛”、“第二届外教社词达人杯全国大学生英语词汇能力大赛”“CATTI 杯全国翻译大赛”等校外赛事也在紧锣密鼓准备中。

组织开展线上多种主题的讲座活动



疫情期间，外语学院积极主动与校企合作单位联系，多次开展线上讲座活动，针对同学们的需求，恰当安排讲座内容，主要包括专业四级、八级备考策略、CATTI 考试介



绍及备考指南、MTI 考研指导以及职业规划等。讲座颇受学生欢迎，为同学们的学习和职业规划指明了方向。

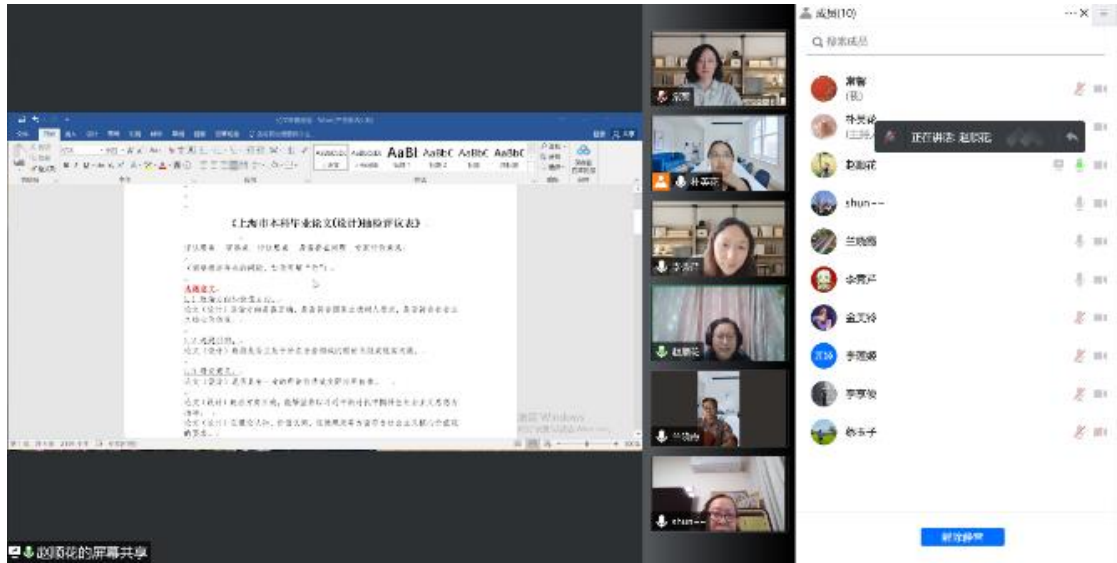
过程管理不松懈 “临门一脚” 不慌乱

——外语学院朝鲜语系召开毕业论文答辩部署会议

毕业论文答辩在即，朝鲜语系经过几轮的反复检查后，于4月22日下午，组织召开了全体教师会同外聘专家、外聘指导教师线上答辩前预备会议，部署好“临门一脚”的

工作。

工作部署会上，系主任朴英花老师对近期答辩前论文审核工作情况进行了简要汇报，同时，对18级毕业生在线答辩工作进



行了具体的部署。为防止在线答辩工作受网络影响出现突发状况，朴英花老师做了周密的安排，要求各组、各环节成立“1+1”负责制，由答辩秘书负责学生的沟通工作，专职教师代表负责统筹答辩委员信息交流，保证信息沟通及时，渠道畅通。会上还对答辩的流程进行了详细讲解和模拟，在模拟时进一步优化了流程，注重对细节处理。

外聘专家蔡玉子老师、教学督导赵顺花老师从专业评估、毕业论文评估两个方面向教师们介绍毕业论文工作的严肃性和重要性，强调毕业论文过程管理对专业发展有着举足轻重的作用。

最后，各教师代表进行了线上交流，分享了论文指导、答辩的经验与心得，纷纷给毕业论文答辩工作建言献策。

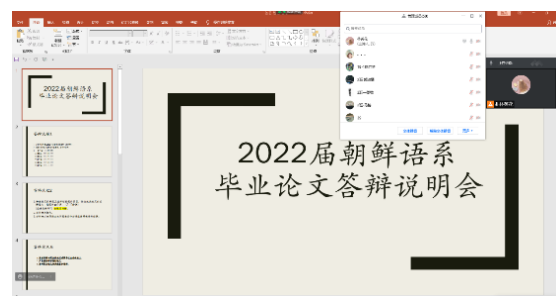
4 月各系工作简报

朝鲜语系工作简报

一、毕业论文答辩的组织与实施。

朝鲜语系 2022 届本科毕业论文答辩有序开展。答辩分为 6 个小组进行，参加此次论文答辩的指导教师有：蔡玉子教授、申昌顺老师、赵顺花老师、兰晓霞老师等 10 人，参加答辩的学生 67 人。

答辩前系主任朴英花老师召开答辩流程说明会，就答辩顺序、方式以及注意事项





二、朝鲜语系考研喜报

“星光不问赶路人，时光不负有心人”。2022 年考研已尘埃落定，在千军万马过独木桥的考研热潮中，18 级方婉嫣、李依函和窦文悦同学均取得不错的成绩，成功考研升硕。

等做了详细的说明，并回答了同学们的问题。

方婉嫣同学考入四川外国语大学比较文学与跨文化研究专业；

在教师答辩工作部署会议上，朴英花老师再次讲解了论文答辩具体流程和注意事项。遵照学校毕业论文答辩方案的安排，由小组组长主持答辩工作。

李依函同学考入上海政法学院新闻与传播专业；

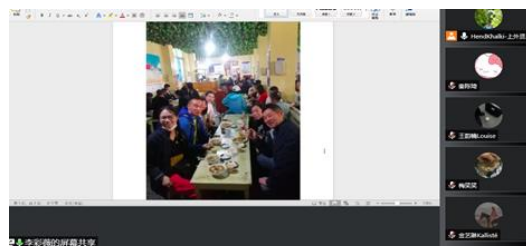
此次论文答辩工作，充分展现了朝鲜语系教师和学生潜心治学、求真务实的风范。

窦文悦同学考入河北传媒学院英语笔译专业。

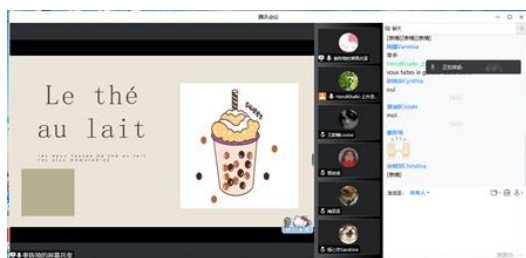
法语系工作简报

一、举办线上法语角活动

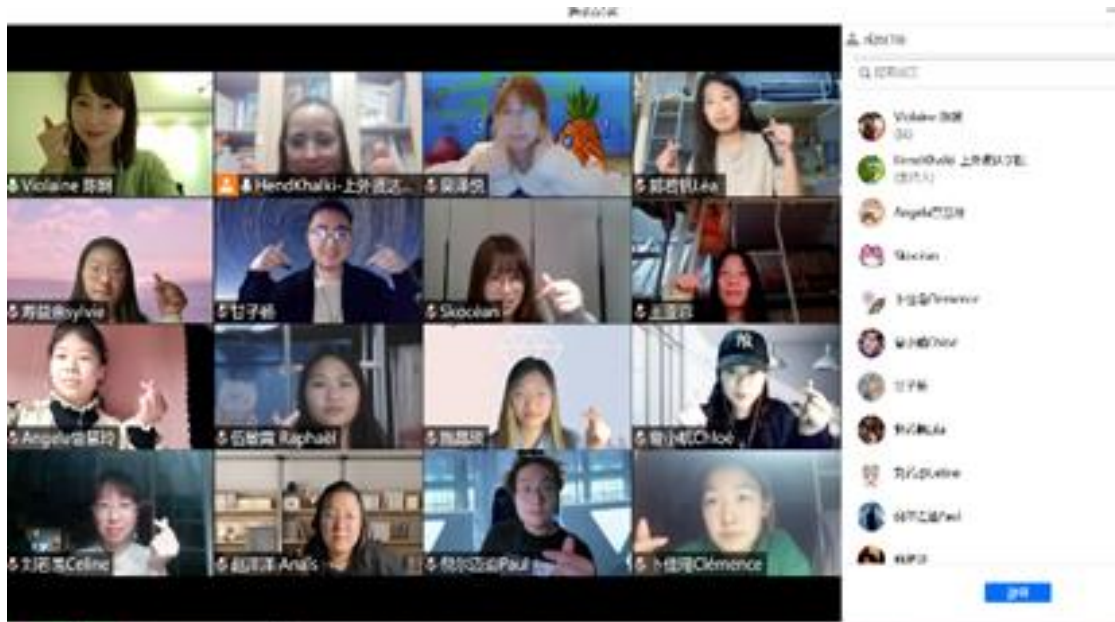
4 月 8 日晚，在外教老师 Hend 的积极组织下，法语系一年级师生欢聚“云端”，成功举办了本学期第一次线上法语角活动。



围绕“春日浪漫 Producer”主题，师生们通过各种形式记录春天，以照片、幻灯片、视频、情景对话、互动讨论等多种形式，用法语分享了近期或过往的春日美景。活动过程中，大家不仅充分锻炼了法语听说能力，感受了久违的热烈氛围，还通过展示春天里大自然的活力与生机，将正能量的身心疗愈融入了专业学习，点亮了特殊时期的春日生活。



为了增强学生实际交流的能力，提高学



生学习法语的兴趣，促进学生们对中法文化的了解，法语系于 4 月 15 号晚，以大二学生为对象，开展了主题为“中法茶文化”的线上法语角活动。

此次参加活动的有外教佳荷老师、孙丰怡老师、李彩薇老师以及众多法语系学生。同学们积极参与，踊跃发言，几乎每位同学都通过照片展示了美味的甜点，采用视频或 ppt 等生动有趣的方式讲述了有关下午茶的经历。Khalki Hend 老师也讲过自己的下午茶经验，与大家分享了喜欢的法国甜品及咖啡特点，加深了同学们对法语区国家下午茶文化的了解。在活动接近尾声时，李彩薇老师也为大家分享了自己的 l'heure du thé de l'après-midi (下午茶时间)，同时和外教老师互动，将整个活动推向了最高潮。在同学们的依依不舍中，本次活动圆满结束，相

信在本次活动后，同学们会有更多兴趣、更大信心地去学习和练习法语。

二、法语系召开第 2 次例会

4 月 17 日晚，法语系全体教师召开了线上工作例会，主题围绕期中考试和论文答辩问题。会上，全体教师就是否展开本学学期期中考试问题进行了热烈讨论，并一致通过了取消本学学期期中考试这一决议，同时强调需要加强阶段性考察。此外，会上还就答辩前的准备工作做了基本的介绍。

三、线上教学

在校园封控管理期间，4 月份继续实行线上教学。全体法语系教师克服困难，不仅平稳推进论文指导和答辩工作，还要在教学上，通过平时作业、测验、加强阶段性考察等各种方式提升线上教学效果，以保证线上教学秩序有条不紊地开展。

日语系工作简报

1. 第二届“海洋杯”国际翻译大赛，外语学院日语系 2018 级钱怡洁等四名同学在张彩虹、邓俊玲老师的悉心指导下喜获三等奖和优秀奖。

2. 日语系做好论文答辩前的准备工作，并按学校要求组织实施好线上毕业论文的答辩。

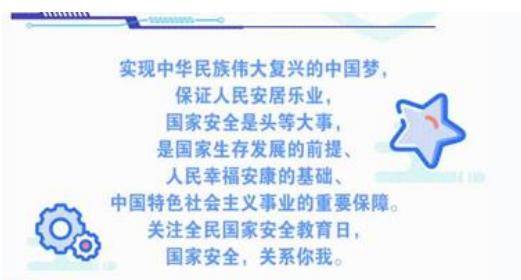


一、西语系认真组织政治学习和专业业务学习

1. 组织第 4、5 次集体学习

为进一步强化思政和专业教学能力，西语在 4 月份集中组织了第 4、5 次学习。学习内容：国家安全教育日、专四专八考试的变化分析、泛读课的主要问题与对策等。西班牙语系全体教师出席。

在国家安全教育日方面，今年的 4 月 15 日是我国第 7 个全民国家安全教育日。王文琰老师向大家普及了国家安全是什么意思、对国民来说有何意义，以及全民国家安全教育日的具体时间等知识。教师们一致认为维护国家安全与每个人的切身利益密切相关，国家安全有赖于人人参与、人人可为，维护国家安全，人人有责。



西班牙语系工作简报

2. 强化业务学习，提高教学水平

(1) 在分析和讨论专四考试过程中，由应艾琪老师主持。讨论的主题为：如何将西班牙语专四听力考试与课程思政相结合。教师们各抒己见，结合自己的经验与想法，进行研究与讨论。

主持人应老师首先对本年度的专四考试新发布的听力框架，结合 2006-2021 年涉及的主题进行了分析；参会教师对听力考试主题与思政主题进行了整合和对比，找出了侧重题型与重要考点，探讨出大致授课思路和方案。最后，由系主任章驰老师进行了梳理和总结，提出了下一步如何做好课程思政与西语课程教学相结合的具体要求。

(2) 在分析专八考试过程中，老师们看到了专业八级考试的调整，与往年比较有以下变化：

笔试和听力测试统一在上午举行；人文

知识分值有提高；阅读量减少，变为 3 篇；取消改错板块；新增一篇 400 词的完型填空；新增 100 字的汉译西；作文变为 1 篇 200 词短文；听力减少一篇，取消视译板块等等，所以要求老师们在今后的教学中注意结合上述变化调整教学内容。

(3) 分析泛读课存在的问题，研究与探讨应对之策。

王文琰老师着重分析了 20 级学生西班牙语泛读课程，认为主要存在以下问题：A 单词不熟悉；B 代词所指和动词主语错误率高；C 阅读速度比较慢；D 不理解比较长的句子。出现上述情况的原因是：单词储备量不够；平时做阅读作业太依赖字典，做的也很慢；语法知识不够扎实，不能理解长句子里面各种从句的用法等。

教师们一起进行了分析与探讨，认为后

面的教学要从以下方面着手：要求学生平时多背动词，上课抽查学生背单词的情况，并记入平时成绩；要求学生平时做阅读作业时，记录做题时间；多在课上（不仅泛读课上，也需在精读课上）带领学生分析长句子，教方法，多练习等。



二、开展多种形式的学生活动

1. 举办西语角活动。4 月份，西语系分别举办了低年级和高年级西语角活动。

在低年级活动中，以“西班牙语谚语”为主题，外教 Maya Maya 首先准备了一些俗语及它们的图解，并提前把材料发给同学们学习和做准备。

在开展活动时，外教先与同学们进行了一些简单的口语交流，然后根据提前的预习，同学们用谚语做一系列的练习题，并将这些有趣的谚语运用到西语的写作和口语中去。

在高年级的活动中，Maya 给同学们介



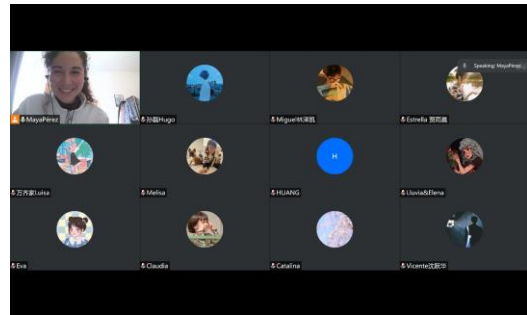


介绍了西班牙瓦伦西亚市特有的法雅节，并通过文字游戏的方式让大家在轻松欢乐中了解法雅节的历史渊源和相关的节日活动。

首先，老师通过提问的方式简单的介绍了法雅节的时间和大致流程，然后在文字游戏中开展师生互动，并详细说明法雅节的特点和活动项目，让同学们在获得知识的同时锻炼口语能力。最后，Maya 老师准备了几个有关法雅节的视频，让同学们进一步了解这个历史悠久的节日。

2.开辟第二课堂。为丰富西语专业学生的校园生活，帮助其扩展和了解西班牙及其拉美各国的商贸概况，为今后打算从事商贸方向的同学做些引导。西语系面向全校学生开展了为期六周的商贸西班牙语讲座，本次讲座采取线上教学方式。

截至目前，该讲座已经进行三周了。本周的讲座由西班牙语系王国老师担纲主讲。王老师首先讲解了如今热门的贸易领域以及商务谈判中应该具备的基础知识和相关礼仪。随后，王老师带领同学们阅读了一篇文章，让同学们从中了解进出口贸易的区别及影响二者的决定性因素。最后，王老师介



绍了目前西班牙国的进出口贸易状况，以及面临的问题等等。

在讲到拉美国家阿根廷时，王老师以提问的方式来增加师生间的互动，随后向同学们全面介绍了阿根廷国家情况。内容包括阿根廷的能源构成、主要经济产业、服务业、畜牧业等。由于阿根廷位于潘帕斯草原，牛羊肉品质高，所以阿根廷拥有广阔的国际市场。

通过本次讲座，建立了同学们对商贸西语的基础认知，掌握和积累了商贸用语的表达，为今后的西语学习提供了更加广阔的视角。



阿拉伯语系工作简报

4 月份的教学工作仍然是通过线上完成，阿拉伯语系的工作内容。主要围绕以下方面展开：

一、日常教学工作

1.阿语系的各位老师均按照学校要求有条不紊地展开线上教学活动。

2.按学校要求制定了期中考试计划，并在学习通发布试卷等。

3.定期在微信群交流线上教学中遇到的问题，探讨提高教学效果的方式。

二、毕业生工作：

1.完成毕业前补考出卷任务的分配，并完成试卷上传及发布等工作。

2.完成专四替代考相关工作。

3.要求论文指导老师关心所带学生的就业情况，各位指导老师已完成对学生的询问并得到了一定的反馈。

4.毕业生论文工作已经进入答辩阶段，

本月阿语系完成了联系答辩老师并上报学院，并定于4月26日进行答辩，同时做好了答辩前期的准备工作。

三、外事工作：

外事联络员与埃及留学生保持联系，四名留学归国学生已经回国并完成了国内隔离。

四、其他工作：

阿拉伯语系外教 HEND 老师为各年级学生举办了阿语角活动，主题丰富多彩，内容包括阿拉伯电影和明星介绍、阿拉伯歌曲、阿拉伯诗歌、阿拉伯国家的旅游等，效果良好。



2 党建团学 政治引领

“战场” 动员党员先行 抗疫防疫众志成城

——外语学院党总支召开“疫情防控党员先行”组织生活会

为了贯彻落实教委和学校党委关于疫情防控工作的部署和要求，强化党组织和党员的责任担当意识，2022年3月下旬至4月初，外语学院党总支教师党支部和学生党支部分别召开“疫情防控，党员先行”组织生活会。

学生党支部组织生活会由孙琳书记主持，外语学院党总支余其华书记、张采薇副书记及支部所有师生党员参加了会议。

主持人、党支部孙琳书记首先讲话，内容有：1.介绍当前上海市疫情蔓延情况，感染人数持续增长，防控任务日益加重；2.对3月份开展学习雷锋活动月进行总结。3.在疫情防控的关键时期，对表现突出的师生党员进行表扬。如学生党员陈龙、杨佩儒、尹慧琳、王佳璐、徐博文等同志积极参加各项志愿服务活动，敢于担当，积极发挥带头模范作用；教师党员李欢欢、房丽珠、李雪、邓玉芹等坚守抗

疫岗位，坚持工作在校园第一线，在封校期间为同学们服务，尽到了一名党员的责任，将学校的关怀、党组织的温暖送到学生心中。

天、徐博文、祝颖云、桑晨昊、周承浩几位同学分别讲述了自己在封控期间的生生活情况。现在同学们基本上对核酸检测和长期佩戴口罩



在会议的第二项议程中，由师生党员对近期的学习和工作情况自我批评，同时对封校期间和居家生活学习情况进行介绍和分享。学生党员赵梓祎、金

罩习以为常，对封闭的小环境生活觉得有些枯燥乏味，对外面丰富多彩的世界充满期待。在学习方面同学们认为对线上上课、居家办公、自主学习等方面效果大打

折扣，也存在一定的惰性，自觉性有待于提高。面对上述问题，党员同志都进行了自我反省，表示要及时做出调整，要调整好心态，努力提高学习的自觉性，在接下来的封控期间，做到有计划、有规律地学习和生活。

房丽珠、张采薇代表教师对封控期间两校区防疫情况进行了介绍。目前两校区在老师和同学们的配合下，各项工作井然有序地进行着，其中党员同志也是起到了很好的带头作用，希望大家继续保持，将为人民服务的精神落到实处。

在疫情防控志愿者事迹介绍过程中，孙冰冰、王艺璇、杨佩儒、王思奇、周颖、方欣、相玟几位同学分享了他们做志愿者的一些经历和感受。同学们在不同的志愿者岗位，发挥着党员先锋模范作用。如参与防疫纠察队、拍摄疫情防控宣传短片、协助医护人员完成校

内核酸检测，社区服务帮助居民配药，帮助老年人完成核酸登记、分发抗原物资等等，他们作为大学生党员，关键时刻挺身而出，肩负使命与担当，为打赢这场没有硝烟的战争默默奉献。

接下来孙琳书记结合当前抗疫防疫形势，鼓励各位学生党员积极响应党的号召，牢记初心使命，关键时刻冲锋在前，发挥党员的模范带头作用。会上还对党员如何“量身份，勇担当，做表率”进行了讨论，王百合、赵冉同学在会上表达自己的看法与观点。

最后，外语学院党总支余其华书记做了总结发言。余书记说今天的组织生活会是非常及时，也是非常必要的。当前的疫情需要党组织整好队伍、扛起旗帜、提升士气、重新出发。为上海市、为校园的防疫抗疫工作多做贡献。余书记还对党员和党组织提出了四点要求：

一是面临疫情，形势严峻。要求每位党员高度重视，正确的认识，要从时间上、物资上、心理上做好准备，不能松懈，不能疏漏；二是疫情防控，相信政府。我们有制度优势，有成功的经验，有党的领导，还有智慧勤劳的人民；三是做抗疫先锋，助人模范。现在是关键时刻，是党需要我们勇敢的站出来的时候，也是考验党员时刻，应毫不犹豫的站出来为党工作，为民分忧；四是学防兼顾，完成学业。在当前的防疫抗疫过程中，不能丢了自己的主业。

通过今天的组织生活会，与会的党员同志对当前的疫情有了进一步的了解，对党员的义务责任有了新的理解。同志们表示：要稳扎稳打做好疫情防控工作，凝心聚力抓防控，众志成城迎挑战，并肩携手渡难关。

校园封控送温暖 宿舍再见先锋队

——外语学院学生党支部开展党员送温暖党日活动

为充分发挥外语学院学生党支部的战斗堡垒作用和党员先锋模范作用，有力支持疫情防控工作，在党支部的组织和引领下，两校区的学生党员们以班级为单位，于2022年4月21日-4月24日戴着党徽走进宿舍，开展校园封控送温暖活动，学生宿舍再现先锋队。

外语学院学生党支部“党员先锋行，宿舍送温暖”党日活动围绕以下内容展开：

一是关心同学们生活，收集和了解同学们在学校封控期间生活和学习方面的问题和要求。党员们每到一间宿舍，首先询问班级同学在生活上存在哪些问题，学习上有哪些要求等等。有同学说，天气冷热无常，有些衣服都在家里，对生活有一定影响；有同学表示，线上上课效率比较低，自制力较弱，希望早点能够实现线下授课，提高学习效率。

二是关心同学们的思



想情绪与动态。通过学生党员进宿舍和班级同学的沟通交流，了解到部分同学因封控时间长，生活上的不便和学习的效果不好而引起情绪不稳定或心情不畅。走访党员及时给出建议，同学们可以制定每日学习计划，该学习的时候认真投入学习，该放松的时候可以放松一下。如果出现压力较大或者心情不舒畅时，可以多与家人、朋友和室友交流，谈自己有兴趣的事情等。

三是普及疫情防控知识。学生党员们与同学们一起讨论和普及疫情防控知识，使同学们对疫情防控知识有了更深入的了解，提高做好防控工作的认识，在了解疫情发展趋势的基础上，多了解一些国家与地方政府的一些防控措施，让每位同学自觉配合学校、配合街道，认真进行核酸检测及抗原检测，在做好个人防护、保证个人安全的基础上，为抗击新冠疫情出一份力。



四是关注宿舍环境，关心同学们身体健康。宿舍环境涉及同学们的健康问题，诸如：宿舍抽烟、垃圾的处理、不安全因素的违规电器等等，都是宿舍送温暖的重要内容。

经过 4 天 21 名学生党员，对 65 间宿舍的送温暖

走访活动，宿舍总体情况良好，未发现违纪违规现象。

“党员先锋行，宿舍送温暖”党日活动，彰显了外语学院学生党支部带领党员办实事、做好事良好风格，是响应习近平总书记“到基层中去、到实践中去、到人民中去”号召的深刻实践。

姓名	所属支部	走访宿舍	走访日期	走访内容	走访结果
1	虹口校区	南苑楼	2021.4.1	10101 卫生状况良好，无安全隐患	无安全隐患
10102 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10103 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10104 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10105 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
2	虹口校区	南苑楼	2021.4.1	10106 卫生状况良好，无安全隐患	无安全隐患
10107 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10108 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10109 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10110 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
3	虹口校区	南苑楼	2021.4.1	10111 卫生状况良好，无安全隐患	无安全隐患
10112 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10113 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10114 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10115 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
4	虹口校区	南苑楼	2021.4.1	10116 卫生状况良好，无安全隐患	无安全隐患
10117 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10118 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10119 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10120 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
5	虹口校区	南苑楼	2021.4.1	10121 卫生状况良好，无安全隐患	无安全隐患
10122 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10123 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10124 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10125 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	

姓名	所属支部	走访宿舍	走访日期	走访内容	走访结果
6	崇明校区	南苑楼	2021.4.1	10126 卫生状况良好，无安全隐患	无安全隐患
10127 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10128 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10129 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10130 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
7	崇明校区	南苑楼	2021.4.1	10131 卫生状况良好，无安全隐患	无安全隐患
10132 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10133 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10134 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10135 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
8	崇明校区	南苑楼	2021.4.1	10136 卫生状况良好，无安全隐患	无安全隐患
10137 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10138 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10139 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	
10140 卫生状况良好，无安全隐患				无安全隐患	

凝心聚力 抗疫防疫

3

齐心战疫 党员先行

——外语学院学生党支部抗击疫情先进事迹

目前上海疫情还在高位运行，形势极其严峻复杂。根据市教育系统防控工作要求，为进一步落实学生公寓网格化管理，筑牢校园防疫阵地，外语学院学生党支部积极配合学院宿舍楼学生助理招募工作。自 4 月 5 日

起，外语学院学生党支部共有 20 名学生党员积极参与并投身到学生助理工作中去，其中虹口校区 4 人，崇明校区 16 人。

学生宿舍是学校疫情防控工作的安全管控线，也是校园疫情防控工作的重中之重。



为进一步实现精准、实时和高效防控，学校建立了“以宿舍为最小结点、楼层为基本网格、多个宿舍楼为多个子网、校区为主干网”的“住楼老师---楼长---层长---组长”分工负责的学生网格化管理模式。接到通知后，外语学院各位学生助理在住楼老师的指引下，结合实际情况制定了切实可行的管理体系，确保楼栋事事有人管，事事有着落。

在工作中，崇明校区学生党员费继泓、王思奇、赵梓祎、祝颖云、徐博文等多名同志积极配合，保障了领取发放物资及抗原试剂、统计数据并上报结果、辅助网格化核酸筛查等工作的顺利进行。通过建立微信群等方式，叮嘱同学们严格遵守学校疫情防控期间的有关规定，做好个人防护，保持宿舍卫生，错峰就餐；提醒同学们每天按时做好抗原检测后及时上传结果；了解并反馈同学们的各类需求；鼓励同学们适度进行体育运动，保持健康生活作息等等。此外，龚奕伦、孙

冰冰两位同志作为层长，除做好自己份内的工作外，还承担起物资调度、辅助其他学生助理完成志愿工作的责任。虹口校区，张鑫、朱文俊、杨佩儒、尹慧琳四位党员同志也是积极地参与到学生助理的工作中来，很好地完成了学生饭食及物资发放、核酸检测身份登记、带队放风等任务。

外语学院学生党员正值青年，肩负使命。时刻践行“奉献、友爱、互助、进步”的奉献精神和服务意识。秉持全心全意为人民服务的宗旨，在党和人民最需要我们的时候，挺身而出。

“疫情就是命令，党员就是先锋。面对国内疫情多点散发的现状，作为新时代大学生党员应该迎难而上、勇挑重担、共克时艰，以实际行动践行初心使命，让党旗在疫情防控第一线高高飘扬。”以上是王艺璇、赵佳懿两位学生党员报名参加学生助理工作的誓言。在校园疫情防控的关键时刻，积极发挥作为学生党员的带头作用，奉献自己的绵薄



之力。

学校网格化管理的顺利实施，是与每一位学生助理的作用分不开的，他们用自己的实际行动，展现出新时代大学生党员的责任

与担当，时刻牢记自己的职责和使命，不断提高各项工作能力及工作效率，用实际行动为校园疫情的防控工作做出了贡献！

无畏逆行 抗疫有我

——外语学院教师党支部党员志愿者先进事迹

由于当前疫情蔓延，学校封校，学生居家线上上课，防疫抗疫形势严峻。外语学院教师党支部吹响集合号，党员们无私奉献，纷纷投入抗疫防疫，积极报名社区志愿者，服务民众，为党分忧，尽到了一个共产党员的责任和义务。

—— 蔡懿焱 ——

面对一场突如其来的疫情，外语学院教师党支部书记蔡懿焱老师，从3月26日开始至4月6日，利用课余和清明假期休息时间，先后7次参加居委会志愿者活动。在活动中，蔡老师处处为邻居着想，急群众之所急，想群众之所想，不仅负责分发抗原试剂、引导核酸检测、分发连花清瘟胶囊、派送爱心蔬肉大礼包等工作，还发挥自己英语专长，担任现场翻译。当楼里两位持外籍护照的邻居无法用自己的手机预约核酸检测时，蔡老师主动用自己的微信“健康云”小程序为他们完成预约，还通过微信，把检测结果及时告知两位外籍邻居，保证了小区“应检尽检”。

4月4日，蔡懿焱老师所在楼栋被安排在早上7点做核酸检测，为了不让核酸检测医护人员等候，保证邻居们按时有序地完成

检测，蔡老师和志愿者们在清晨5:45就到现场协助做准备工作，为提高检测效率，按时完成检测任务做出了努力。

4月6日下午，当第一批政府爱心大礼包送至小区后，蔡老师和志愿者们挨家挨户



把一箱箱的爱心蔬肉礼包送到居民门口，缓解了大家生活的燃眉之急，受到小区邻居们的一致好评。

在接下来的防疫工作中，蔡老师表示将继续努力，坚守在抗疫第一线，发挥共产党员的先锋模范作用，为守护居民的平安与健康，为上海打赢抗疫狙击战贡献自己的力量。



—— 陈婵娟 ——

目前，上海疫情防控形势严峻而复杂，现在的防控工作正处于关键阶段。陈婵娟老师作为一名共产党员，知道自己该怎么做。3月中旬，得知所居住小区招募志愿者时，即刻拨打居委会电话，主动报名加入志愿者队伍。

3月19日，陈婵娟老师作为志愿者上岗了。在第二天核酸检测过程中，负责引导居民维持秩序，协助现场扫码。当天气骤降大雨时，陈老师与志愿者们一起坚守岗位，克服困难，直到顺利完成核酸检测任务为止。

3月31日中午突然接到通知，所居住



楼栋有密接者，即刻起进入封闭管理期。随着4月1日起，浦西地区实施封控管理，要求足不出户。在这个特殊的时段里，陈老师与大家一起遵守规定，克服困难，高度自律。同时按市委组织部和市教委党委的要求，在“先锋上海”小程序上完成注册，按要求完成“双报到”“双报告”，并加入所在社区党员志愿者群，随时等候准备接受任务。

在参与所居住楼栋管理过程中，服从楼组长的安排。在值守时有位居民寻求帮助，该居民患有低血糖，家中白砂糖和糖果存货不多，急需补货。傍晚时分，陈老师为该居民取送快递并送入家中，该居民感激不尽。

一方有难，八方支援。陈老师看到了邻里之间的互帮互助，看到了来自全国各地医务人员对上海的支援，各省市源源不断物资运输车队抵达上海，也为之感动。表示作为一名上海人，要尽自己的所能投入抗击疫情之中去，要与广大市民一道众志成城，攻克时艰，终将迎来春暖花开！

—— 杨晓谦 ——

杨晓谦老师比较早地加入了志愿者队伍。3月28号，上海浦西地区开展全员抗原试剂自我检测。接到通知后杨老师迅速到居委会集合，领取任务。杨老师穿上“大白”防护服，负责试剂的分发工作，并提醒居民按检测程序操作和回收时的注意事项。

作为一名共产党员、一位人民教师，在此时发挥了应有的作用。杨老师在做好老人们安慰工作的同时，讲清每一个操作步骤，强调测试过程的要点，在整个自测过程中居民们全程配合，顺利地完成了抗原试剂检测，杨老师最后对收集的试剂密封并处理好交回到居委会。

3月30日，杨老师所在小区提前封控了，居民们按要求足不出户，配合抗疫各项工作。作为志愿者在封控期内，要每日定时回收本楼道垃圾并帮居民们拿取快递物资等工作，杨老师作为志愿者尽职尽责地为居民们服务。

在接下来进行的全员核酸检测、抗原试剂检测过程中，杨老师和其他志愿者一道任劳任怨、无私奉献地为居民们服务，完成了一次又一次的检测任务。



杨晓谦老师说：作为一名党员，特殊时期更应挺身而出，勇敢地站出来，践行自己的诺言，践行党员义务，共同抗疫，共同守“沪”。

践行初心使命 甘负责任担当

——外语学院学生党员抗击新冠疫情先进事迹摘选

方婉嫣

上海疫情来势汹汹，新增病例源源不断。面对疫情，无数志愿者挺身而出，冲在了抗疫第一线。在外语学院学生党员方婉嫣同学在党支部的号召下，勇敢地站出来，第一时间到小区报名参加抗疫志愿者，为上海抗击疫情贡献自己的一份力量。

“我是党员，防控疫情，党员要先行。”这是方婉嫣同学报名时对居委会说的第一句话。在此后的志愿者岗位上，她连续参加了小区多次防控工作。第一次任务是通知居民们做核酸。小区有不少楼栋，她一栋一栋地喊，力争让每位居民都能听到。居民下来后，她又指导年龄大的居民使用手机申请核酸检测码。因为人多时间长，方婉嫣同学刚开始觉得非常累，有的还需要上楼去敲门，请他们出来做核酸。一天跑下来非常吃力，腿也酸得不行。但想想自己作为一名党员，难道这点苦都吃不了吗？咬咬牙继续坚持干完活。

在后面的志愿服务时，她负责的扫码工作，为每一位来做核酸的居民扫码核对身份。由于与居民有近距离接触，感染的几率比较大，都必须穿上了大白衣，由于气温骤升，防护服又热又闷，还需要不停地说话，核对姓名。做完工作后嗓子干得快冒烟了，方婉嫣同学身体力行，从没有想过放弃，始终坚



守在岗位，直到核酸检测全部结束为止。

在工作时，当她看到浙江医疗支援队的医护人员出现在小区时，她的印象非常深刻，那是从自己老家来的支援队伍，倍感亲切，医护人员不辞辛劳，耐心地做着核酸，她要以他们为榜样，工作越干越起劲。她说“只要上海人民众志成城，共克时艰，一定会迎来春暖花开。”



张磊

疫情发生后，外院学院学生党员张磊同学积极加入虹口校区疫情防控党员志愿服务队，一直坚守在防疫第一线。

作为一名中共党员，面对疫情，张磊同学牢记初心和使命，迎难而上，以实际行动认真履行入党誓词。从学校实行封闭管理开始，在学院工作量大、人员不够的情况下，他积极投入各类后勤保障工作，及时为同学们运送饭菜和生活物资，将各项防疫措施落到实处，确保同学们在封控期间生活起居平稳有序；二是作为学生公寓 AB 楼楼长助理，坚持做好在校区开放时间内巡逻、物资分拣配送、罗森和水果店秩序维护等工作，同时做好疫情防控的舆论引导、科普宣传等工作；三是在核酸检测过程中，穿起大白褂，按照核酸检测程序开展询问、身份登记、检测试管分发等工作，认真履职值守，筑牢校区疫

情防控阵地；四是作为青年先锋队队长，带领各学院学生骨干，配合志愿服务队完成上级交付的各类疫情防控与保障任务。

在志愿服务期间，张磊同学利用了不少休息时间来为同学们服务，做到了不抱怨不叫苦，用实际行动诠释了共产党员全心全意为人民服务的宗旨。张磊同学说：“作为新时代的共产党员，新时代的大学生，要瞄准初心这个“靶心”，增强“四个意识”，坚定“四个自信”，做到“两个维护”，勇于担当负责，积极主动作为，敢于直面风险挑战，有信心、有决心打赢这场没有硝烟的战争。面对疫情，不要给社会增加压力，心往一处想，劲往一处使，这场战役与每个人息息相关，我要用自己的方式去为祖国分忧，做到不信谣不传谣，用科学的理论武装头脑，不惧疫情，勇当先锋。”

疫情就是命令，防控就是责任。学校虹口校区从3月14日开始实行封控管理以来，外语学院西语系 18-3 班学生党员杨佩儒同

学与其他党员同志一样，积极行动起来，听从党的召唤，迎难而上，在人民需要的关键时刻，发挥党员作用，用实际行动筑起疫情

杨佩儒

防护屏障。

从2022年3月13日起,外语学院党组织要求党员、学生干部带头做好防控防疫工作,维护校园安全与稳定,打一场没有硝烟的防疫战争。杨佩儒同学积极参与其中。在校内封闭管理期间,发挥党员作用,当好辅导员的助手,每日完成16层的抗原发放和回收工作。杨佩儒同学作为16层层长,工作认真负责,热情为同学们服务,到了饭点拖着小车给同学们发午饭和晚饭,还为同学提供热饭服务,尽量满足同学们的生活需求。

在静默管理期间,根据规定的放风时间,杨佩儒同学有序地带领同学们进入超市选购必需物品,一趟一趟、一批又一批的领着同学们来回跑超市。在封控管理过程中,杨

佩儒同学协助辅导员做好后勤服务工作,帮助同学们领饭,维持发饭秩序;有时参与校园巡查,提醒同学们在校园内和图书馆规范佩戴口罩,提醒同学们切勿有逗猫逗狗行为,以防动物抓伤咬伤。

面对来势汹汹的疫情,杨佩儒同学深有感触地说:“世界上没有超级英雄,只有人人站出来抗疫,同时发光才能抑制疫情。本轮疫情需要再一次凝聚中国力量,显示中国与自然抗争的能力。”

杨佩儒同学表示:在接下来的防疫工作中,听从党的召唤,服从党组织的安排,尽可能地为同学们服务,尽最大的能力投入到学校的疫情防控中去,尽到一名共产党员应尽的责任。

徐博文

担当,是“铁肩担道义,妙手著文章”的义无反顾,是“侠之大者,为国为民”的气壮山河,是人之存世之魂,是国之立世之神,是每个人应具备的责任。疫情是一场没有硝烟的战争,而抗击这场战争的是我们每一个人。

自4月5日开始,我校进行全员抗原检测,在得知外语学院需要抗原检测志愿者时,学生党员徐博文同学多次参加校院核酸检测志愿者活动。通过参与志愿者活动,他更加明白了一线抗疫人员工作之辛苦。徐博文同学说:“作为一名中共预备党员,应该用一名正式党员的标准严格要求自己,在疫情期间,主动去服务同学,帮助学校和老师做一



些自己力所能及的事情,真正践行为人民服务的宗旨!”

在学校网格化管理过程中,徐博文同学报名了宿舍楼学生助理,担任B栋宿舍楼长和2楼宿舍的层长,除此之外,还负责210、215、222、224、226五间宿舍的抗原检测试剂盒的发放以及数据的整合。每天下午3:

30 之前领取抗原检测试剂盒, 然后及时将抗原检测试剂盒下发给小组负责人。

在 4 月 10 日-4 月 11 日, 崇明校区开始全域静态管理期间, 徐博文同学积极负责, 提醒大家不要串寝, 做到足不出室, 配合学校取消堂食等防疫工作。

疫情无情人有情, 众志成城克时艰。徐博文同学表示, 新冠疫情在中华大地肆虐横行, 国家面临着空前挑战, 作为一名学生预备党员, 要时刻铭记党员的责任与义务, 国家危难时刻, 更应该冲锋在前, 不懈坚守, 为抗击新冠疫情贡献出自己的一份力量。

科学先导 科学攻关

4

外语学院 3 项课题

获上外贤达专业硕士学位授予单位培育建设重大项目立项

2022 年度上外贤达学院专业硕士学位授予单位培育建设重大项目, 经科研处组织申报、校内外专家组评审, 2022 年 4 月 21 日校长办公会审议通过, 现确定 10 项项目予以立项, 其中外语学院 3 项课题获得立项, 分别是蔡基刚教授的《应用型高校硕士学位论文英语写作质量: 英语教师的知识结构提升与途径》、周杰副教授的《翻译(硕士)专业培养建设之探讨》和杜教授的《革命老区优秀地方传统文化外宣翻译研究》。

谈及此次项目申报, 杜教授认为, 优秀地方传统文化是中华民族文化传承的重要组成部分, 是世界深度了解中国的一个有效渠道, 也是我们贯彻国家发展战略, 对外讲好中国故事的一个有力抓手。杜教授还提到, 贤达外院人才富集, 外语智力资源丰富, 人文环境优越, 有外向型语言服务高地的区位优势。致力地方文化翻译及研究, 可展现上海服务

全国的责任担当和精神风貌, 促进学校的科研产出, 推进学科专业建设, 完善课程体系, 拓展办学空间, 提升办学水平。

本次获立项的周教授也有自己的心得。他认为当前我国翻译硕士在学科理论、批判与创新意识、方法论掌握等方面存在不足。在今后的翻译硕士培养工作中, 应注重学生问题意识、批判与创新意识的培养, 理论知识的巩固, 学科视野的开拓, 科学研究方法的训练以及学术规范的养成。并在此基础上研究创新的教学方法与模式, 包括采用情境模拟教学、引导学生学会利用翻译工具、课内教学与校外实习实训指导相结合, 以及采用多元化评价方式。

本次专业硕士学位授予单位培育建设重大项目对标新增硕士学位授予单位申请条件, 以提升学校的影响力以及核心竞争力, 提高学校的办学层次为目标, 为学校

发展专业硕士学位研究生教育奠定坚实基础。

5 学工之窗 素质育人



携手同心共战疫 爱岗尽责守校园

——外语学院召开辅导员线上工作例会

四月清和雨乍晴，南山当户转分明。为加强外语学院学工队伍的工作交流，总结疫情防控工作经验，2022年4月25日，外语学院全体辅导员齐聚一堂，携手同行抗击疫情，部署疫情防控工作。本次工作例会由党总支余其华书记主持。

工作例会分为两部分，一是由余其华书记布置疫情防控工作，二是由辅导员们分析汇总情况。

首先，余书记对近期重点工作进行了安排和部署，主要从五个方面强调了校园疫情防控的管理和落实情况。

一是做好疫情防控工作。目前，学校处于准封闭管理的特殊时期，余书记分析了当前的疫情形势，传达了学校疫情防控的具体要

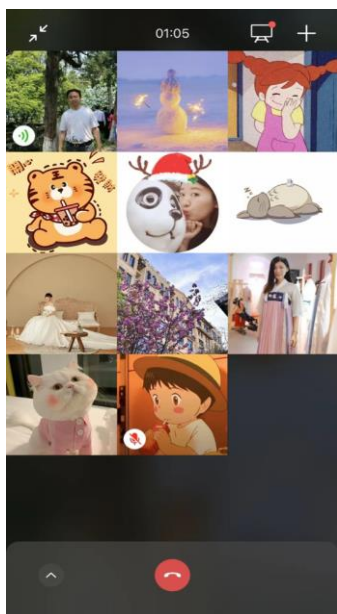
求。要求外语学院学工队伍，要充分认识疫情的严峻性、广泛性和持久性，了解疫情传播的特点、方式、途径；要认真落实两校区网格化管理，服从现场调度安排，做好全员核酸检测和抗原试剂自测的组织、发放、数据统计工作；要守护好学生的安全，守护好校园的安全。

二是做好基础管理工作。余书记说：在校园封控期间，外语学院学生管理工

作有序推进，学生学习和生活情况总体平稳，辅导员们付出了辛勤的努力。在目前继续封校管理不便的情况下，要求辅导员要提高政治站位，严格按照疫情防控要求，继续做好学生日常工作，如安全教育、宿舍管理、贫困学生的帮扶、对特殊学生的关怀以及学生心理健康情况等。

三是组织和开展好各项学生活动。在封控管理期间，外语学院重点开展了晨读打卡活动、召开学生座谈会、党组织生活会、组织抗疫志愿者活动、举办翻译协会英语角活动、党员进宿舍活动等。接下来还需继续组织好学生开展多种形式的活动。

四是做好宣传教育工作。抓好学生优秀典型，关



注身边学生，注意宣传学生的先进事迹，发挥学生示范作用。辅导员不仅要当引航者，还要当好“讲述者”，要善于运用语言形成典型案例，宣传学生的亮点。

五是做好其他具体工作。余书记要求完成对校外租房学生情况的了解和排摸工作，了解学生身体、心理、生活、物资等各方面情况；要做好居家和校外学生

核酸检测情况，如有异常，及时联系通报；做好大四学生就业工作，对毕业生去向进行全面排摸，督促学生主动参与网上应聘，有针对性地做好就业指导工作。

在第二环节，辅导员分别通报了自己分管的工作情况。学生党支部计划开展党员转正工作；学院分团委近期将开展“五四”评优工作；学工组长要求继续做好各

项数据的统计汇总工作等等。

最后，余书记表示，疫情防控无小事，工作责任重大，辅导员不仅要加强自我防护，更要将维护学生安全放在首位；要求外语学院学工队伍要以良好的精神面貌、积极的工作态度做好疫情防控期间的各项工作。

关心关爱关注成长 防疫防控防患未然

——外语学院崇明校区疫情封控期间再次走访学生宿舍

疫情在蔓延，封控在继续，直到今天校园封控已一月有余。外语学院崇明校区854名同学的学习、生活情况怎样一直都是学院领导和老师们关注的重点。2022年4月14日，外语学院崇明校区辅导员在学工组长房丽珠的组织下，在总支余其华书记的带领下再次走访学生宿舍，关心同学们的学习和生活。

外语学院崇明校区在校外学生分别住在A、B、C、



D、22和24栋楼。走访小组成员有：余其华书记，房丽珠、李雪、刘鑫娜老师，还有两名学生志愿者一共六人。走访内容：一是查看

同学们学习情况；二是宿舍卫生和环境；三是在封控期间同学们的适应情况等等。

走访小组每到一个房间，有的同学在上課，有的



在自习。余其华书记询问了同学们线上授课的适应情况，学习效率和效果怎样、生活有无不适等等问题，同学们一一进行了回答。另外余书记还嘱咐同学们上课要像平时在教室一样，要正正规规地上课，不能躺在床上听课，更不能开着手机或

电脑去做其他事情；要注意房间卫生，垃圾随时带出房间，以免影响宿舍空气环境，余书记提醒同学们不要使用违规电器，遵守好学校的规章制度；最后还问到同学们早起晨读情况，对参与晨读的同学进行了鼓励，要求同学们养成良好的学习习

惯。在走访时对个别学生躺在床上听课、房间卫生情况不好的提出了批评意见。

通过今天的走访与检查，大部分同学学习态度端正，学习习惯良好，在封控管理期间情绪稳定，生活正常，较好地遵守学校的规章制度和封控管理期间的特别指令。下一阶段，外语学院党政部门和老师们在继续封控管理期间，将进一步关注同学们的学习和生活，关注同学们健康成长，加大力度做好疫情防控工作，为彻底抑制新冠疫情，结束封控管理而共同努力！

6 实习基地 实践教学

校园封控防疫情 社区课堂展风采

——Glocal Pai 国际公民社区英语竞赛组云课堂中的“光与热”

1

社区活动

作为外语学院“外语+”人才培养的第二课堂品牌，Glocal Pai 国际公民社区英语竞赛组在夏伟怡，赵一鸣两位老师的组织带

领下，努力克服疫情带来的不便，持续为同学们开展线上第二课堂的拓展学习。Glocal Pai 国际公民社区英语竞赛组的活动不同与

一般课堂授课，一直十分注重团队交流、讨论、演练、对抗、分享，活动形式灵活多样。为了能够将线下活动搬到线上，保持较高的互动质量和活动氛围，两位老师不辞辛苦，加班加点坐在电脑前商讨转换方案，带领同

学们彩排演练，平稳顺畅地把线下第二课堂调整至线上。在活动形式上采取了 English Online Meeting 和 Global Leadership Online Seminar 两大形式，让疫情期间的 Glocal Pai 持续在同学们心中发光发热。

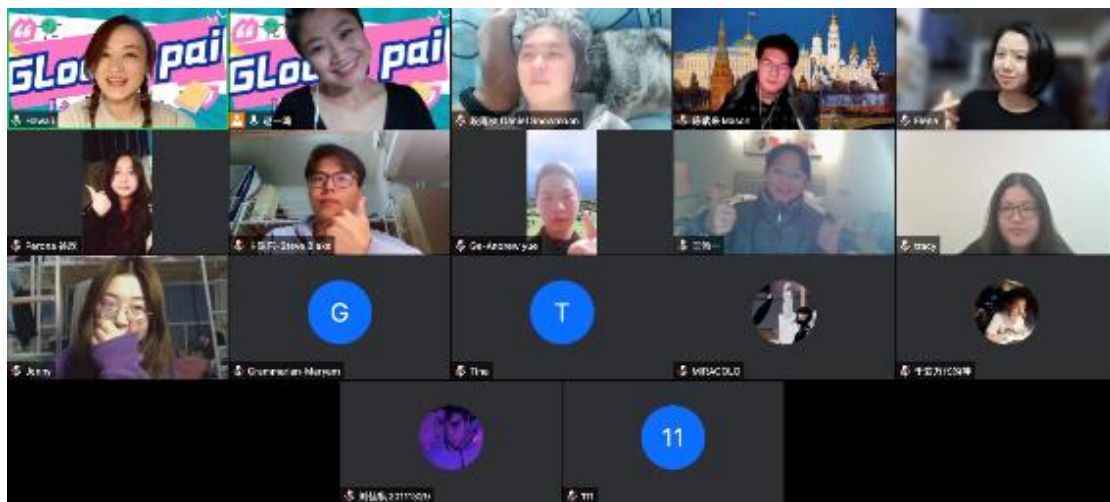
2

竞赛组织

Glocal Pai 作为英语各大赛事的孵化器，在疫情期间也不曾停下参与竞赛的脚步。近期最亮眼的两大赛事：在外语学院与学生管理服务中心的大力支持下，完成了第 27 届中国日报社“21 世纪杯”全国大学生英语演讲比赛贤达校园决赛的选拔。此次比赛初赛有来自全校 5 个学院的 32 位同学提交了初赛作品，经过组织评选产生了 10 强选手。

播了正能量，为全校师生做出了榜样，带动了整体的学习氛围和学习热情。在这其中夏伟怡，赵一鸣两位老师付出了辛勤的汗水，利用周中晚间和周末双休，从赛前说明培训，组织初赛，整理稿件，梳理复赛流程，带领学生排练，赛前彩排一路走来，获得领导和同学们的一致好评。

与此同时，另一项赛事也在紧锣密鼓进



在随后进行的校内线上决赛中，孙建教授、冯奇教授、王哲教授、唐爱军副教授、蔡懿焱副教授受邀担任评委，同时开放全校师生同步观赛。比赛中选手们机智、幽默的谈吐，扎实的外语基本功，展现了贤达学子的学识和外语能力，更重要的是他们在疫情期间传

行中：第 24 届“外研社国才杯”全国大学生英语辩论赛华东赛区复赛。尽管有疫情，两位老师还是坚持陪伴贤达辩手实现从零到一的突破，利用课余时间，组织完成了几十小时的培训与讲解。两位老师和同学们深信：疫情时期是最好的学习机会，一切都暂停的

那一刻，是我们向”内心“探索的最佳时机。 光，为自己证明。
此时此刻，两位贤达辩手正在辩场上为校争

3

竞赛辅导

从3月下旬到4月上旬，短短4周的时间，Glocal Pai 英语竞赛组为40名贤达学子提供了专门的线上赛前一一对一辅导，并助力他们取得校赛及省赛优异成绩。他们与老

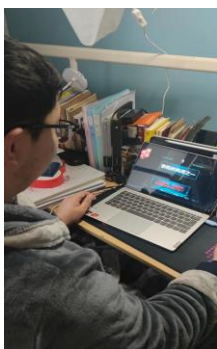
师和同学们一道，身系疫情，心系学情，从不间断备战第二课堂，为培养更多的未来青年领袖，让Glocal Pai云课堂中发光发热!

参与实践拓展视野 立足专业谋求发展

——外语学院组织开展外语服务跨境电商助理线上实践活动

为帮助学生深入了解跨境电商行业、开拓专业视野，适应社会发展需求，外语学院联合校企合作单位，组织大一至大四年级学生参加外语服务跨境电商助理线上实践活动。各专业学生根据当前学习时间和任务的不同，分别以统一参与和自由报名两种方式参与实践，共有379名同学报名参加。

此次活动采用视频录播和运营助理体验方



2022年4月11日-4月22日，第二期时间为2022年4月18日-4月29日。实践活动与日常教学平行展开，学生可根据个人时间灵活安排。活动帮助学生全方位了解外语服务跨境电商助理的工作流程，并通过体验真



实的运营助理工作，拓宽了学生专业和就业视野。

外语学院致力于与优质企业合作，协同培养

式进行，形式新颖，内容丰富，并可为学生提供实践证明。实践活动携手优质外语服务跨境电商公司为学生定制线上实践内容，内容主要包括外语服务跨境电商入门了解及真实案例分享与实操等。

本次线上实践为期两周，第一期时间为

“外语+”应用型人才。疫情期间，学院联合校企合作单位积极开展线上实践活动，旨在提升学生实践能力，进一步推进产教融合发展，从而为学生专业实践和就业发展提供更广阔的平台!

毕业就业 整装待发

7

严防死守控疫情 共同携手推就业

——外语学院召开 2022 届毕业生就业工作分析会

目前，新冠疫情在上海蔓延，抗击疫情成为当下的主要任务，疫情不仅打乱了人们的生活和工作节奏，还给 2022 年就业工作带来了隐患。外语学院在抓好抗疫防疫工作的同时，着力推进 2022 年的就业工作。于 4 月 1 日召开了线上就业工作分析会，参加会议的有大四辅导员、学院领导班子主要成员。

会议由总支书记余其华主持。余书记首先说明了召开 2022 年就业分析会的必要性和重要性，介绍了会议三项议程。

在辅导员工作汇报过程中，辅导员们就各自的就业工作情况及进展进行了汇报，报告了前段就业的工作方法，分析了 22 届毕业生就业去向及其具体的数据，并对下一阶段就业工作方法措施进行了说明。

在学院就业工作汇报过程中，余其华书记分三个层次进行了汇报。一是肯定了前一阶段就业工作取得的成绩，对取得就业成果比较好的专业和辅导员进行了表扬。二是分析了外语学院 2022 年学生就业存在的问题与困难。主要问题与困难是：升学考研出国人数不少，时间节点与就业要求对不上；有学生目前学习压力大，如修改论文、补考、准备专四替代考等等；有学生就业期望值高，



一般企业看不上，到目前没有找到合适的工作；因为疫情有单位暂时不与学生签约；还有学生就业信心不足、专业能力不好、身体较弱等；还有少数学生有收入但没有固定单位的情况，也给就业签约带来影响。三是提出了下一阶段就业工作措施。主要措施有：全面精准摸排、分类了解“一生一策”信息；全面建立未就业学生微信工作群；抓住关键时间节点，做好就业政策的宣传和解读工作，督促学生完成就业手续；多管齐下争取得到家长的支持；发动学院教职工都关心和支持就业。

在院长指导就业环节中，李强副院长提出了：要从需求出发，拓展就业市场，必要时召开线上企业招聘宣讲会；要及时将学生就业信息整理出来，让学院教师共享，在学

院形成人人关心就业、人人支持就业的良好氛围。

王哲副院长从三个方面来加强学院的就业工作。一是可采用“互联网+就业”工作模式，充分利用猎聘、BOSS直聘、前程无忧 51Job、求职 58 同城等大型招聘网站，对其招聘信息进行筛选，然后推送给学生，以减少学生的盲目性和压力；二是建议学生若无法实现专业对口就业，可转变就业思路，拓展一些与专业相关的涉外工作，如外事接待人员、陪同翻译、办公室文秘、涉外营销人员、酒店、旅行社、会展服务人员等岗位；三是发挥专业教师的作用，配合学院做好毕业生就业的促进工作。于此同时，各专业需重新反思我们的人才培养定位和培养方向，做好新一轮人才培养方案的制订工作。

最后，冯奇院长站在学院发展的高度从三个方面对就业工作提出了指导性意见。第

一是改革，冯院长认为外语学院必须要在人才培养理念、培养方向上有所调整，特别是在专业发展方向上要进行改革。外语专业要打破固本思想，必须与时俱进，进行相应的调整与改革。二是助力，学院应形成大家都来关心和支持就业氛围，要在系主任和教师中形成氛围，由学院要发出倡议，将学生就业与专业发展有机地结合起来，将学生就业与专业建设质量结合起来。三是建议，建议下阶段要掌握时间节点，要有分段、分目标地推进就业工作；细化难就业、不就业学生类型，共同做好先就业后择业观念的确立工作，发挥家长、班干部和同学之间作用。

经过今天分析和梳理，外语学院下阶段就业工作思路基本清晰，目标基本明确，我们有信心也有决心像战胜疫情一样地完成2022年的就业任务。



就 业 倡 议 书

外语学院

外语学院全体教师们：

您们好！2022 年是不平凡的一年，也是面对挑战与病毒抗争的一年。当前新冠疫情在全国各地呈现点多面广之势，上海疫情也在不断扩散与蔓延，在影响人们工作和生活的同时，也给 2022 年的就业工作带来重大影响。疫情严重影响了经济发展和就业工作的正常开展。用人单位缩编减岗；疫情阻隔了毕业生直接与企业面对面的交流；疫情还扰乱毕业生职业规划和既定的发展方向；疫情还增加了一些新的问题和困难。

外语学院 2022 年的就业情况也不例外，除疫情影响外，同时还存在以下问题：1.升学考研、考公考编、计划出国批量人数，在时间节点上与就业工作错位；2.部分学生没时间考虑就业问题，急需完成论文的撰写和修改、课程补考、专四替代考；3.部分学生就业瞄准高工资、高福利岗位，就业期望值较高；4.就业信心不足、专业能力不强、体弱生病；5.由于疫情，用人单位与已在岗实习的学生签约存在变数；6.少数人不配合、不就业等等。上述种种问题不仅给学生就业带来较大影响，给学院就业签约工作雪上加霜。

为此，外语学院党政领导小组倡议：学院全体教师积极行动起来，大家都来关心和支持就业，为 2022 届毕业生加油鼓劲，为学院就业工作献计献策。

学院党总支、教师党支部、学生党支部要走在前面，积极带头推动学院的就业工作；论文指导教师和指导论文时帮助和督促同学们完成就业签约；学科带头人、系主任和任课老师们，在指导学生在完成学业的基础上帮助他们实现就业；辅导员们继续努力工作，耐心做好同学们的思想工作，树立先就业后择业的观念，引导学生完成就业；学院其他有社会人脉、有企业资源的教师，主动与就业困难的同学对接，引导和推荐学生完成就业。

全体教师们：面对疫情的肆虐，面对就业的困境，我们要积极行动起来，用我们的智慧、用我们的热情，凝心聚力抗疫防疫，齐心协力推进就业，帮助同学们实现自己的人生目标，找到适合自己的理想岗位。

外语学院党政领导小组

2022.4.2.

学生社团 拓展空间

8



课外练兵打好基础 巩固知识开拓视野

——外语学院翻译协会举办线上英语角活动

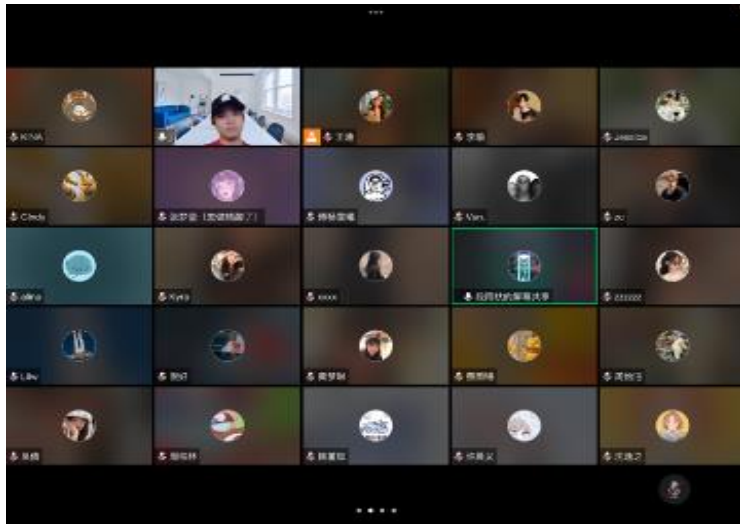
当前，疫情肆虐，校园封控，线上教学。为了研讨校园在封控管理下的学习与生活，2022年4月13日、20日，外语学院翻译协会负责人严丹丹老师组织开展了线上英语角活动。活动主题围绕“Covid-19”和女权

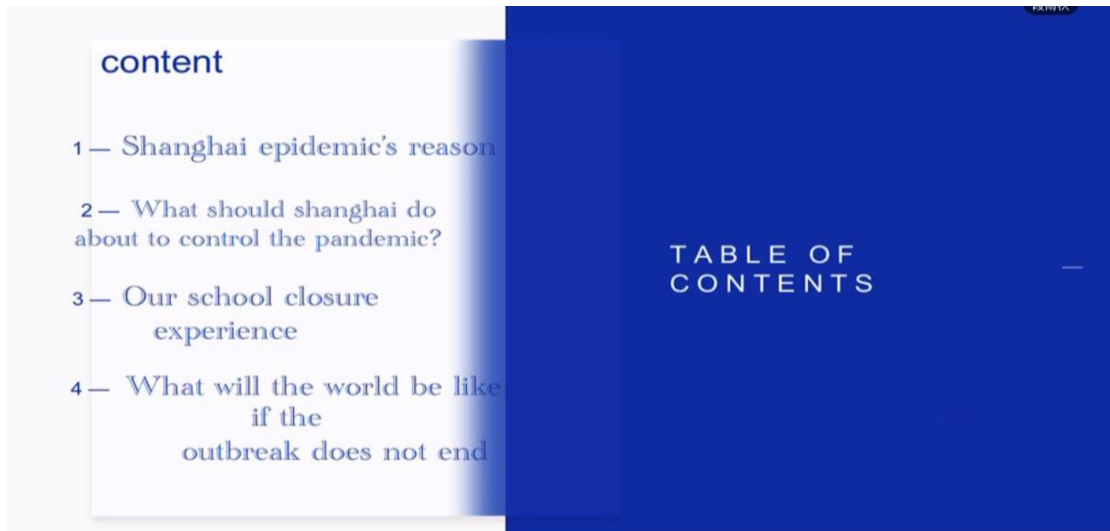
问题话题展开，意在提高同学们的防疫意识，舒缓同学们在封控期间的焦躁情绪，同时提高同学们的英语口语能力。参加活动的有翻译协会全体成员以及全校英语爱好者，外教 Jason 和 shayer 老师出席了本次活动。

在讨论“Covid-19”话题时，主要由四个交流板块组成，分别是：上海疫情爆发的原因，上海如何采取应对措施，封控期间的学习与交流以及新冠疫情对人们生活的影响。

在活动的 Talking 讨论环节，虽然此次英语角活动是在线上开展，可同学们的热情依旧不减，积极踊跃地参与讨论，谈及隔离期间的经历时，外教 Jason 分享的故事更是令人印象深刻、感同身受。

在讨论“新冠的”将来时，





同学们对疫情持续的影响展开了讨论。病毒从 2020 年 1 月爆发至今已两年多了，其实并不奇怪，从人类的传染病大流行时间上看都会持续一段时间。如 1918 年的西班牙大流感共有 3 波次。第一波发生在 1918 年 3 月，第二波发生在 1918 年 10 月，第三波发生在 1919 年冬季和春季，全球疫情直到 1920 年才基本消退，持续近两年。2009 年的 H1N1 疫情始于 2009 年 4 月 17 日，终于 2010 年 4 月 11 日，持续整整一年。

如果病毒不消失，那么出门戴口罩、保持社交距离很可能成为日常生活的新常态，虽然会给我们带来一定的不便，但没有必要焦虑

和惶恐。新冠最大的威胁是传播能力强、传播速度快，发生大面积感染会引起社会动荡。新冠不是绝症，死亡率比较低，保持平常心，做好日常防控，配合政府部门与社区的工作，把大家的损失降到最低。

因此，通过讨论同学们达成共识，要遵守政府防疫措施，保持平常心勇敢面对，积极预防。通过讨论也坚定了同学们的抗疫信心，坚定了对对国家和政府的信任。同学们一致认为：新冠病毒的传播，不是第一次，也不是最后一次。病毒的传播与变异是不可控的，有可能变弱，也有可能变强。随着人类的科技水平的进步，可谓“魔高一尺，道高一丈”，

人们会有更科学的防控措施，我们国家有更强的防控手段。

在讨论“女权”话题时，由引出话题与自由讨论两方面展开。在现代社会中，女权主义已经变得越来越稀松平常，女性与男性的社会地位也在不断发生变化，但男女不平等的观念和层出不穷的事件依然经常发生，引发社会广泛关注。

Shayer 老师通过近期被热烈讨论的一组描绘万里长征、抗美援朝的图片引出被讨论的话题。男生和女生围绕此话题展开了激烈的讨论。

最后，Jason 老师对以上同学的发言做了系统的发言。对这个问题看似简单

其实非常复杂，我们应从多个维度去认识和了解认识它。经过这次的思辨讨论，同学们对看似简单的问题产生了不同的看法，紧张激烈的小组讨论，极大地丰富

了同学们的思辨能力。通过上述活动和讨论，丰富了同学在校园封控管理期间的生活，增进了各位同学之间的了解，同学们的英语口语表达、应变能力和

思考能力得到了锻炼，对当前抗击疫情有了更深层次的思考，只要大家团结一心，一定会取得抗击疫情的最后胜利！

9

做好班导师 服务新同学

班导师工作及主题班会集锦（4月）

英语系 21-2、21-3 班
班导师

周 杰

四月六日，英语 21-2、3 班在班导师周杰博士的组织下，利用腾讯会议平台召开了班会，班会主要议题围绕封控期间的学生、生活展开讨论。

在班会上，周杰老师首先请同学分享了自己的梦想和对未来职业规划情况，并针对同学们的情况给出了不同的建议，让同学们进一步明确自己的努力方向。

哲学家康德曾经说过：“世界上有两样东西是亘古不变的，一是高悬在头顶上的日月星辰，一是深藏在每个人心底的高贵信仰。”周杰老师通过名人名言和言传身教来

为同学们坚定信心。周老师还以篮球运动员林书豪为例，他从逆境奋斗，不言放弃，把握机遇，从边缘角色经过努力和拼搏，成为著名篮球明星。

在班会上，周杰老师用 PPT 展示了其他高校的校园和学生学习图片，让同学们领略了各大学不同的生活风采；展示了自己与同学们零距离沟通交流图片。在关心学生日常生活的同时，周杰老师还与同学们一起讨论了教学方式的改进问题。

今天的班会，让同学们倍感温暖。周老师授课风格重点突出，条理清晰，严谨耐心，



资料丰富。

周老师最后叮嘱同学们在学习和追逐

梦想之时，不要忘记体验和记录美好校园生活。

邓颖

英语系 21-4 班
班导师

2022年4月19日晚，英语专业21级4班在班导师邓颖老师的组织主导下举行了4月份班会。班会包含三方面内容：第一，在疫情期间同学们如何调整自我，做好学习和生活安排；第二，大学英语四级复习计划以及近期的复习实践汇报；第三是Q&A环节，同学们根据在复习过程中遇到的疑问和困难，提出问题由班导师邓颖老师进行指导和解答。

当前，在疫情蔓延，学校进入封控管理期间，同学们表示除了线上上课和完成作业外，在闲暇时间，以观看英剧美剧以及外文电影等方式来解压，同时也能提升自己的外语水平。班长王乐童同学说：“我最近在看致命女人，这是我看的第二遍了，每一遍都有新的提升，第一遍看的时候有些语句、段落理解不了，现在发现绝大部分都可以理解，希望通过课外欣赏，不断提升英语听力和口语水平”。倪好同学给同学们推荐了一本外国小说《德米安，彷徨少年时》，这本书讲述了德米安同学从小到大遇到困难，毫不畏惧且越挫越勇的故事。曾嘉琪同学提到他最近发现了一个非常有趣的记忆单词的方法，就是网上在甄嬛传这部电视剧中，会穿插相应的英语句子和单词的视频。他认为，边看这

部剧，边在剧情中学习单词，这样效率更高（如下图）。同学们积极踊跃的发言，让班级气氛非常融洽，也为其他同学在疫情期间如何边解压边增长知识提供了丰富的选择。

在谈及英语四级考试问题时，邓老师作为班导师，与同学们一起分享了四级考试应对的办法，还对考试时间和每个部分分数占比情况进行了分析。在听取同学们对四级考试的目标和计划时，王珊珊同学认为，自己作为英语专业的学生，应该给自己树立一个比其他专业同学更高的目标，应该取得550+的分数目标。钟灵同学认为，自己在认真履行复习计划的前提下，可以争取获得600+的高分。同学们积极踊跃地分享了自己



的计划和目标，有同学已经完成了四级考试相关单词的背诵，有同学已坚持每天阅读4篇课文等等。

在班会接近尾声时，同学们通过自由交

流，树立了积极乐观心态，正确面对疫情带来的困难，虽然学校处于封控管理，还是要保持稳定的学习状态，扎实地打好基础，做好考前冲刺，争取人人考出好成绩。

德语系 21-2 班
班导师

高瑞霞



德语 21-2 班全体同学在班导师高瑞霞老师的组织和主持下，于四月中旬召开了以“面对疫情封校管理，调节心态快乐学习”为主题的班会。本次班会的目的是提升同学们在疫情期间的学习能力和保持对学习的专注度。

疫情的爆发为人群互动与社会开放提供了壁垒，高校作为社会的特殊组织，由于人口密度与流动性较大，在疫情袭来之际，学校采取了封校措施以防止疫情蔓延。封校作为非常时期的管理方式，势必对学生的生活、学习和心理造成一定影响。因此，本次班会主要讨论封校期间在校学生如何调整

好心态，保持对学习的热情和专注度。

由于线上教学的局限性，对同学们的学习氛围、自我管控能力都有一定影响，教学效果也大打折扣。为解决这种情况，班会开展讨论并达成如下共识：

- 1.要制定学习计划，合理安排作息时间，作息要有规律；
- 2.听课时，注意力集中,思想不能开小差；
- 3.按时完成作业，及时主动与老师交流，不懂的问题及时提问；
- 4.积极调整心态，正确对待疫情,克服困难，减少焦虑；
- 5.规范学习态度，线上听课时不要穿睡

衣，给学习加上“认真”buff。

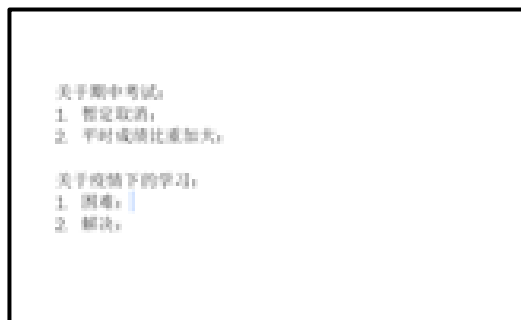
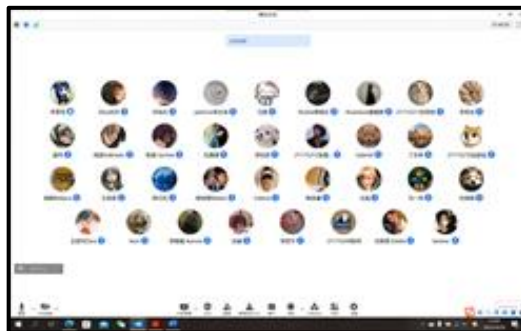
李雪菲

西班牙语系 21-2 班
班导师

为进一步帮助西班牙语系大一学生了解本专业学习目标，解决疫情环境下的学习困难，增强学生学习的主动性，在班导师李雪菲老师主持下，于4月20日在线召开了西语系21-2班本学期第二次班会，班级全体同学参会。

会议讨论内容有：期中考试取消后的总评分数比例说明；学生阐述目前在封控期间学习中遇到的困难以及解决的方案。

按照议程，李雪菲老师首先对本学期全系课程取消期中考试的决定进行了说明，并针对取消期中考试之后精读课程总评分数的比例调整进行了解释。让同学们知晓，做到心中有数。随后，同学们就近一个月线上学习中遇到的困难和挑战各抒己见，表达自



己意见和看法。最后，班会共同针对疫情期间对学习的影响和存在的困难开展讨论，寻求相应的解决方法。

朝鲜语系 21-1 班 班导师

李秀芹

在疫情如此严峻的情况下，李秀芹老师通过召开线上班会，关心同学们一个多月来的网课学习、生活和心理等方面的情况，给同学们带来了特别的温暖。

本次疫情的线上教学，对于大一的同学们来说是一种新颖的学习方式，也是一次锻炼自律能力绝佳的机会。同学们从之前的教室面对面的教学模式，切换为在网络平台、

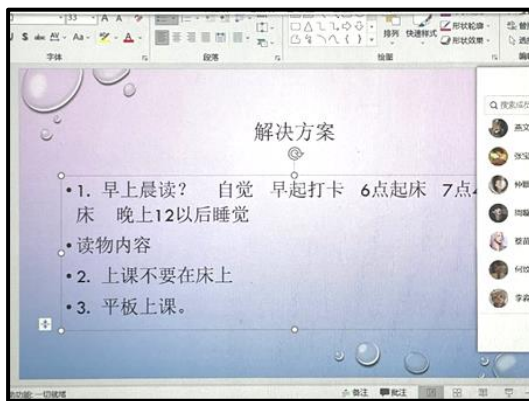
在宿舍的学习模式。

上课老师通过连麦得知大多数同学都是用平板上网课，这样会比较方便，但对老师的提问时，会有延时情况，或者是少数同学回应不及时，听课的效果不理想。李老师还了解到同学们大多数都是12点钟后才睡觉，以至于有部分学生在上“早八”课时迷迷糊糊；还有同学早课趴在床上听课，效果和

效率大打折扣。

因此，李老师要求同学们：1.端正学习态度，上课时必须落座到学习的位置上；2.规范作息時間，要以更饱满的精神状态和全部的精力来对待学习；3.提升自我管理、自主学习能力，跟着老师的节奏完成学习任务；4.要克服困难，做好个人防护，共同战胜新冠疫情。

在讲到即将到来的专业四级考试时，李秀芹老师给同学们分发了能力考试单词表，并分配任务到个人，要求同学们利用闲暇时



间完成单词积累，一起填充共享表格。

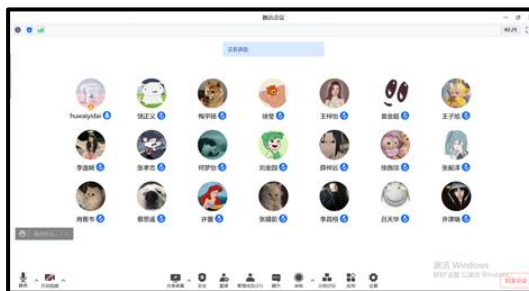
困难是暂时的，疫情是可战胜的，李老师期待在不久的将来，再见同学们富有青春活力的亲切面庞。

姚淑燕

阿语系 21-2 班
班导师

2022年4月22日星期五，阿拉伯语系21-2 班级同学在班导师姚淑燕老师的组织下，召开了学期中期班会，班会主要内容：了解同学们在本学期以来，线上教学期间的学习状态、课余时间的安排、学习心得的分享，以及在学习中存在的困难等。大部分同学认为线上授课对自己的自觉性是一次较大的考验，注意力容易分散，有不少同学在分析总结自己时，在近一个半月的网课学习中没有尽到最大努力，并表示愿意与同学相互督促，及时解决遇到的问题与困难。

在相互交流时，部分同学分享了自己较



好的学习方法，比如在课前提前预习与上课相关资料，找出不理解的内容和难点问题，便于课上及时解决难点，并在课后进行分析与总结，这样提高了学习效率，也为部分同学利用线上资源、提高学习效率提供了一定的思路。

姚淑燕老师为了提高同学们的学习兴趣，充分利用网络资源，上传一些与学习相关的电影、音乐等资料供同学们课后观看，以便更好地了解阿拉伯文化。



德语系 21-3 班
班导师

吴 琼

三月中旬以来，疫情来袭，学校进入封校管控，同学们克服了各种困难，尽力维持正常的学习状态。为了向战斗在抗疫一线的医护人员和志愿者学习，德语系（中本贯通）21-3 班在吴琼老师的组织下，召开了“学习身边的志愿者”线上主题班会。吴琼老师还邀请了已毕业多年的马丽同学（2011 级）和梁钧天同学（2015 级）来到线上会场，为同学们分享他们的志愿者之路。

马丽同学从贤达毕业以后，勇于挑战自己，参加过女团选秀、从事过模特、演员、

会计师事务所助理等工作，目前就职于一家医药公司市场营销部。本次疫情期间，因为为九十岁高龄的爷爷配药，得知小区内不少居民有配药需求，便和的小伙伴们一起搭建平台，优化流程，为解决居民配药问题提供帮助，马丽同学还成为社区配药模范，被诸多媒体竞相报道（见左下图）。

梁钧天同学从贤达毕业以后，先是在语言机构从事对外汉语教学相关工作，后转行至某律师事务所工作。梁同学热心公益事业，从中学起就积极参与志愿者活动，并经过专业培训和考试，获得急救员资格。在本次疫情期间，他勇挑重担，自荐成为代理楼组长，勤恳、细致地为居民服务，今天他参加班会，也是趁工作的间隙，找一僻静之处发言，分享他的志愿者经历。梁钧天同学勇于承担、乐于助人的精神让师生们非常感动（见左上图）。

今天的线上班会虽然时不长，但马丽、梁钧天两位学姐学长的优秀品质、乐于奉献的精神与行事风格，积极进取的生活态度给



同学们很大的触动，同学们在表达自己真诚敬佩之情的同时，也开始思考如何以学姐学

长为榜样，走好将来自己的人生道路。

王怡婷

法语系 21-3 班
班导师

班导师王怡婷利用课余时间组织法语 21-3 班同学进行线上交流，主要针对疫情之下学生的生活和学习进行心理疏导和关心，帮助同学们解决线上课程中遇到的问题和困难，协同辅导员一起对个别学生进行一对一的线上辅导。有需要时还邀请其家长一



起帮助学生树立良好的生活习惯和学习习惯。从目前情况看，大部分同学已经适应了线上课程的节奏，逐渐学会了自我约束、自我管理和自主学习的氛围。



4月27日晚，班导师朱莉莉老师组织召开了日语 21-1 班主题班会，班会围绕“我最喜欢的日剧（电影）”主题展开。朱老师事先把全班分为 7 个小组，每个小组制作一个 PPT，介绍自己喜欢的一部日剧或者是电影，并截取其中的一段台词进行翻译，并对台词中出现的语法现象进行分析。

日语系 21-1 班
班导师

朱莉莉

在大家的交流后，朱老师对同学们的发表观点进行点评，同时还补充了一些新的知识点。同学们都认为这种寓教于乐的学习方式非常好，能让他们更好地吸收新知识。

同学们对类似这样的活动很感兴趣，因为这比平时的教学更加有趣，更能激发学生的学习积极性。同学们的 PPT 做得非常认真，



大赛喜讯 教学佳音 10

翻译大赛显身手 创造佳绩捷报传

——外语学院日语系学子在第二届“海洋杯”国际翻译大赛中获奖

第二届“海洋杯”国际翻译大赛日前公布大赛获奖结果，我校外语学院日语系 2018 级钱怡洁等四名同学在张彩虹、邓俊玲老师的悉心指导下喜获三等奖和优秀奖。

国际翻译大赛由大连海事大学主办，全国翻译专业学位研究生教育指导委员会指导，辽宁省教育类专业学位研究生教育指导委员会指导等协办的，具有较大影响力的国际性大型赛事，大赛旨在扩大中国文化影响力，讲好中国故事。

此次大赛有来自全国 503 家院校及企事业单位，共计 5333 人次报名参赛。大赛

评审委员会组织 85 位专家共进行了三轮匿名评审，线上初评、复评和线上笔译总评。在笔译（日译中）赛事中，我校外语学院日语系 2018 级钱怡洁同学获三等奖，2019 级严懿婷、2020 级学生姜晨懿和尹仪君同学获优秀奖。

钱怡洁发表获奖感言说：首先要感谢张彩虹老师的悉心指导。感谢老师一次次耐心与我讨论，给出了许多好的建议。我一直对翻译比较感兴趣，觉得琢磨遣词造句是一件有意思的事情。日译中不仅能进一步了解日语文化，加深日语语言学习印象，更重要的



是能够在翻译过程中体会到两种语言转换过程的精妙之处，更深入地体会两国文化精髓。希望能够继续在这个领域前行，不断地尝试，并有所收获。

我校学子不断在各种大赛中取得好成绩，这和我校重视学生的素质教育密不可分。期待在以后的各种大赛中，日语系学子能够再创佳绩，再续辉煌。

第二届“海洋杯”国际翻译大赛					
笔译（日译中）一等奖、二等奖、三等奖、优秀奖获奖名单					
姓名	单位名称	奖项	姓名	单位名称	奖项
张一	上海海洋大学	一等奖	闵鹏	贵州大学	优秀奖
廖君怡	四川外国语大学	二等奖	莫雁麟	广西大学	优秀奖
孙木楠	哈尔滨理工大学	三等奖	牛坤	吉林大学	优秀奖
朱羿	海南师范大学	二等奖	彭奕芳	东华大学	优秀奖
罗开淇	上海海洋大学	三等奖	乔杉	黑龙江外国语学院	优秀奖
张涛	西南政法大学	三等奖	秦瑾	华南理工大学	优秀奖
唐己慧	东北林业大学	三等奖	邱雅杰	辽宁师范大学	优秀奖
王偲瓊	中央财经大学	二等奖	苏哲昶	上海理工大学	优秀奖
彭滢涛	吉首大学	三等奖	谈馨怡	珠海科技学院	优秀奖
曹强	郑州大学	三等奖	唐丽燕	西安外国语大学	优秀奖
罗玥	安徽理工大学	三等奖	唐哲豪	上海理工大学	优秀奖
黄妍	贵州大学	三等奖	江慎思	浙江理工大学	优秀奖
邓富棋	吉林大学	三等奖	江雅雯	上海海洋大学	优秀奖
凌佳仪	大连交通大学	三等奖	王昕	天津职业技术师范大学	优秀奖
张春艳	信阳师范学院	三等奖	王娅婷	宁波大学	优秀奖
钱洁洁	上海外国语大学贤达经济人文学院	三等奖	王元春	北京语言大学	优秀奖
毕莹	河南大学	优秀奖	王悦滔	浙江理工大学	优秀奖
曹瀛予	哈尔滨剑桥学院	优秀奖	吴传宇	天津外国语大学	优秀奖
陈欣雯	大连海事大学	优秀奖	冼乐瑶	华南理工大学	优秀奖
戴蕴	浙江工商大学	优秀奖	肖涵	牡丹江师范学院	优秀奖
范丹杰	大连海洋大学	优秀奖	谢孙炜	大连大学	优秀奖
范家宝	上海财经大学	优秀奖	徐澳妮	浙江理工大学	优秀奖
范睿昀	西南民族大学	优秀奖	徐洁	广西大学	优秀奖
范雨萌	东北林业大学	优秀奖	徐盈	自由职业者	优秀奖
房美玲	烟台大学	优秀奖	徐勇进	黑龙江外国语学院	优秀奖
冯爽	牡丹江师范学院	优秀奖	薛天祯	大连海事大学	优秀奖
甘歆蕾	清华大学	优秀奖	严懿婷	上海外国语大学贤达经济人文学院	优秀奖
韩彤	浙江理工大学	优秀奖	杨达志	郑州大学	优秀奖
何绮虹	浙江工商大学	优秀奖	杨静	贵州大学	优秀奖
姜晨懿	上海外国语大学贤达经济人文学院	优秀奖	姚文艳	上海理工大学	优秀奖
姜轩	大连海洋大学	优秀奖	叶嘉乐	广东海洋大学	优秀奖
来富伟	上海大学	优秀奖	叶婧	浙大宁波理工学院	优秀奖
李萱	大连外国语大学	优秀奖	衣佳慧	上海财经大学	优秀奖
李雨霏	大连海事大学	优秀奖	尹仪君	上海外国语大学贤达经济人文学院	优秀奖
梁馨雨	浙江理工大学	优秀奖	袁仲会	重庆师范大学	优秀奖
廖丽娜	哈尔滨师范大学	优秀奖	张超	大连海洋大学	优秀奖
林麟楠	大连海事大学	优秀奖	张程昊	天津外国语大学	优秀奖
刘冀飞	中国海洋大学	优秀奖	张永驰	海南师范大学	优秀奖
刘美慧	黑龙江大学	优秀奖	张悦	黑龙江外国语学院	优秀奖
刘淑意	上海外国语大学	优秀奖	章曹清	景德镇陶瓷大学	优秀奖
刘玉婷	上海理工大学	优秀奖	赵思恩	黑龙江外国语学院	优秀奖
龙青键	西南民族大学	优秀奖	周杰	重庆外语外事学院	优秀奖
麦碧仪	西安外国语大学	优秀奖	周宛娜	首都师范大学	优秀奖
孟巧云	信阳师范学院	优秀奖	周艺聆	湖北民族大学	优秀奖
米雪睿	北京科技大学	优秀奖	周寅培	北京外国语大学	优秀奖

第二届“外教社·词达人杯” 全国大学生英语词汇能力大赛校赛圆满结束

2022年4月23日第二届“外教社·词达人杯”全国大学生英语词汇能力大赛校级比赛圆满结束。此次校赛采用线上比赛形式，贤达学院参加校赛的选手共有150名，其中英语专业组54名，非英语专业组96名。经过初步筛选，共有8名同学入围省赛，晋级通过“词达人”公众号推送。

“外教社·词达人杯”全国大学生英语词

汇能力大赛由中国外语教材与教法研究中心和上海外语教育出版社主办，赛题范围以必考词汇（含《习近平谈治国理政》、《中国共产党党史》和中国文化相关词汇），大学英语四、六级相关词汇为主。

我们将加强对晋级同学的指导，期待同学们在下一级别的省赛中再获佳绩。

晋级“词达人”具体名单

校赛（本科非英语专业组）

#	姓名	学号	年级	班级信息
1	董苗露	20152237	2020	数媒平设
2	潘思源	20161117	2020	学前教育（双语）
3	刘胤麒	20121307	2020	金融学
4	谢曦	21116134	2021	朝鲜语
5	郭诗嘉	20161328	2020	学前教育

校赛（本科英语专业组）

#	姓名	学号	年级	班级信息
1	杨霞	20111335	2020	英语
2	陈雅妮	19111343	2019	英语
3	秦缘	19111133	2019	商务英语



School of Foreign Languages

Xianda College of Economics and Humanities

2022.04